

# ***Energizer®***



EZG2001i

GUIA DO UTILIZADOR

***Energizer***<sup>®</sup>

©2019 Energizer. Energizer e outros designs gráficos são marcas registradas da Energizer Brands, LLC e filiais relacionadas e são utilizadas sob licença pela Builder SAS.

Todos os outros nomes de marca são marcas registradas dos seus respectivos proprietários.

Nem a Builder SAS nem a Energizer Brands, LLC estão associadas aos respectivos proprietários das suas marcas registradas.

## **Obrigado por escolher a série EZG!**

Está ansioso por começar, portanto vamos ser breves. Vamos começar!

# CONTEÚDO

Obrigado por escolher a série EZG! .....	- 3 -
1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA.....	- 10 -
1.1 ATENÇÃO DO OPERADOR.....	- 10 -
1.2 PERIGOS DOS FUMOS DE ESCAPE.....	- 22 -
1.3 PERIGOS DE CHOQUE ELÉTRICO.....	- 23 -
1.4 PERIGOS DE INCÊNDIO E QUEIMADURAS.....	- 24 -
1.5 NOTAS DE LIGAÇÃO .....	- 26 -
2. LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES .....	- 26 -
3. DESCRIÇÃO DA UNIDADE.....	- 30 -
3.1 IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES .....	- 30 -
3.2 PAINEL DE CONTROLO .....	- 33 -
4. PREPARAÇÃO .....	- 35 -
4.1 ÓLEO DO MOTOR .....	- 35 -
4.2 COMBUSTÍVEL .....	- 37 -
5. INICIAR O MOTOR.....	- 39 -
5.1 VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR .....	- 40 -
5.2 VERIFICAR O COMBUSTÍVEL .....	- 41 -
5.3 ABRIR A ALAVANCA DE VENTILAÇÃO DA TAMPA DO COMBUSTÍVEL .....	- 43 -

---

5.4 ABRIR A TORNEIRA DO COMBUSTÍVEL.....	- 44 -
5.5 O INTERRUPTOR DO MOTOR E O INTERRUPTOR ECO .....	- 45 -
5.6 USAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO.....	- 46 -
5.7 INICIAR O MOTOR.....	- 48 -
5.8 FECHAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO.....	- 52 -
6. FUNCIONAMENTO EM AC.....	- 53 -
6.1 UTILIZAR O GERADOR:.....	- 54 -
6.2 DESLIGAR O GERADOR: .....	- 56 -
7. FUNCIONAMENTO A DC.....	- 60 -
7.1 LIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:.....	- 61 -
7.2 DESLIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA: .....	- 63 -
8. REQUISITOS ESPECIAIS.....	- 63 -
9. MANUTENÇÃO .....	- 65 -
9,1 MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR.....	- 68 -
9.2 MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR.....	- 70 -
9.3 MANUTENÇÃO DAS VELAS .....	- 72 -
9.4 MANUTENÇÃO DO SUPRESSOR DE CENTELHAS .....	- 75 -
9.5 LIMPAR O FILTRO DO DEPÓSITO DO COMBUSTÍVEL .....	- 77 -
10. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO.....	- 78 -
10.1 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR.....	- 79 -

---

10.2 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL .....	- 81 -
10.3 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR NOVAMENTE .....	- 82 -
10.4 MOTOR.....	- 83 -
11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	- 85 -
12. ESPECIFICAÇÕES ESPECIFICAÇÕES .....	- 92 -
13. DIAGRAMA ELÉTRICO .....	- 95 -
14. CONFORMIDADE AMBIENTAL .....	- 96 -

**⚠ WARNING**

Leia este manual atentamente antes de operar o gerador. Este manual deve acompanhar o gerador caso seja vendido.

**WARNING:**

Os fumos de escape do motor, provenientes deste produto, contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, que pode provocar perda de consciência e morte.

**⚠ WARNING**

O escape contém gás de monóxido de carbono (CO) venenoso que pode atingir níveis perigosos em áreas fechadas.

Inalar CO pode provocar perda de consciência ou morte.

Nunca opere o gerador numa área fechada ou parcialmente fechada na presença de pessoas.

**⚠ WARNING**

O gerador é uma potencial fonte de choque elétrico se utilizado indevidamente. Não exponha o gerador à humidade, chuva ou neve. Não permita que o gerador se molhe e não o opere com as

**mãos molhadas.**

**Guarde este manual do utilizador para que o possa consultar a qualquer momento. Reservamo-nos o direito de modificar este produto ou manual a qualquer momento sem aviso prévio.**

**▲ WARNING**

**LEIA E ENTENDA ESTE MANUAL NA ÍNTEGRA ANTES DE OPERAR O GERADOR.**

**Este manual fornece-lhe as noções básicas para o funcionamento e manutenção desta máquina.**

**Procuramos desenvolver continuamente o design e a qualidade do produto. Portanto, embora este manual seja o mais recente, poderá haver ligeiras diferenças entre o seu gerador e este manual.**



## INTRODUÇÃO

Parabéns por ter selecionado um excelente gerador. Estamos convictos de que ficará satisfeito com a aquisição de um dos melhores geradores portáteis do mercado.

Este manual fornece-lhe as noções básicas para o funcionamento e manutenção desta máquina. Leia-o atentamente.

Estas letras de aviso significam:

 **DANGER**

PODERÁ MORRER ou FICAR GRAVEMENTE FERIDO se não seguir as instruções.

 **WARNING**

PODE MORRER ou FICAR GRAVEMENTE FERIDO se não seguir as instruções.

 **CAUTION**

PODE FICAR FERIDO se não seguir as instruções.

Este manual está cheio de informações de segurança importantes, leia-o atentamente.

Se tiver perguntas, consulte um revendedor autorizado.

# 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

## 1.1 ATENÇÃO DO OPERADOR

### 1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA



Aviso:

1. Atenção! Os gases de escape são tóxicos. Não opere o gerador numa sala sem sistema de ventilação!
2. As crianças devem ser protegidas mantendo-as a uma distância segura do grupo gerador!
3. Não é permitido encher os grupos geradores durante o funcionamento!
4. Se o gerador for montado numa sala fechada, devem ser respeitados os regulamentos de segurança relevantes contra incêndio e explosão!
5. Não conecte a um circuito doméstico!
6. Não utilize em condições de chuva!
7. Mantenha fora do alcance de materiais inflamáveis!
8. Quando reabastecer:
  - a) pare o motor;
  - b) não fume;
  - c) não derrame.



## **Condições gerais de segurança**

- O operador deve conhecer os princípios de funcionamento e a estrutura do gerador e do motor. Ele deve saber como parar o motor em caso de urgência e como manipular os controles.
- Nunca deixe as crianças utilizar este dispositivo.
- Nunca deixe pessoas que não estão familiarizadas com estas instruções utilizar o dispositivo. Os regulamentos locais impõem restrições acerca da idade do utilizador.
- Não utilize este dispositivo na proximidade de pessoas, especialmente crianças, ou animais. Afaste-as da área de trabalho.
- O operador ou o utilizador são responsáveis por possíveis acidentes ou danos a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Não use roupas soltas ou joias, uma vez que podem ser apanhadas pela máquina quando está em funcionamento.
- Use equipamento de segurança. Use equipamento de proteção como máscara antipó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva.
- Permaneça alerta, esteja atento ao que está a fazer e seja sensato quando utilizar o gerador. Não o utilize se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.

- Instale o gerador num local bem ventilado e certifique-se que existe, pelo menos, 1,5 m entre o gerador e as paredes do edifício ou outro equipamento. Não coloque líquidos inflamáveis ou gases perto do gerador.
- Não ponha o gerador a funcionar num espaço fechado ou sem ventilação. O gás de escape do motor contém monóxido de carbono que é tóxico e pode provocar perda de consciência ou morte.
- O gerador deve funcionar respeitando a potência indicada no manual do utilizador. Não coloque o gerador em funcionamento com uma sobrecarga ou uma velocidade excessiva.
- O silenciador do gerador aquece demasiado quando o motor funciona ou mesmo durante algum tempo depois de parar. Não toque nele, uma vez que pode se pode queimar
- Não transporte nem mova o gerador até este ter arrefecido.
- Faça manutenção periodicamente e resolva imediatamente problemas que surjam. Não coloque o gerador a funcionar antes de corrigir qualquer falha detetada.
- O gerador usa um sistema de refrigeração do ar e é necessário limpar os seus componentes regularmente, incluindo as grelhas, a tampa da ventoinha e a própria ventoinha de forma a assegurar a refrigeração.
- Mantenha o filtro de combustível limpo e mude o óleo do motor regularmente.

- Periodicamente, verifique a instalação das ligações e as fixações, apertando-as se for necessário.
- Limpe os componentes do filtro de ar periodicamente e substitua-o se for necessário.
- Remova qualquer equipamento elétrico que esteja ligado antes de iniciar ou parar o gerador.
- Antes de transportar o gerador, deve esvaziar o depósito de combustível.
- A manutenção e reparação do gerador devem ser executadas por um técnico qualificado de um centro de assistência pós-venda autorizado.
- • Utilize combustíveis que evaporem facilmente como ajudas para arranque se devidamente utilizados.

Aviso: quando iniciar o gerador com o cabo, tenha cuidado com mudanças repentinas na rotação do motor!!! Risco de ferimentos!!! Nunca cubra o gerador quando estiver a funcionar. A disjunção montada no gerador tem como objetivo reduzir o risco de choque elétrico. Se necessita de ser substituída por outra, esta deve corresponder às especificações técnicas do gerador. Devido a restrições mecânicas importantes, é necessário utilizar um cabo flexível revestido com uma forte camada protetora de borracha (em conformidade com a norma IEC 245-4) ou um cabo similar. Se utilizar

um cabo de extensão elétrico, o comprimento total da extensão não deve exceder 60 m quando a secção do fio for de 1,5 mm<sup>2</sup> e não deve exceder 100 m quando a secção do fio for de 2,5 mm<sup>2</sup>.

### **Requisitos adicionais para grupos geradores de baixo consumo para uso por leigos**

- Proteja as crianças mantendo-as a uma distância segura do grupo gerador!
- O combustível é inflamável e incendeia facilmente. Não reabasteça durante o funcionamento. Não reabasteça enquanto fuma ou perto de chamas livres. Não derrame combustível.
- Algumas peças do motor de combustão interno estão quentes e podem provocar queimaduras. Preste atenção aos avisos no grupo gerador.
- Os gases de escape do motor são tóxicos. Não opere o grupo gerador em salas sem ventilação. Quando instalar o gerador em salas ventiladas, deve cumprir requisitos adicionais relativos à proteção contra incêndio e explosão.

- Antes do funcionamento, o grupo gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo linhas e conexões das fichas) devem ser verificados para garantir que não têm defeitos.
- A proteção contra choque elétrico depende de disjuntores especialmente adequados para o grupo gerador. Se o disjuntor necessita de substituição, deve ser substituído por um disjuntor com classificações e características de desempenho idênticas.
- Devido às altas tensões mecânicas, deve ser usado apenas um cabo flexível resistente revestido a borracha (em conformidade com a norma IEC 60245-4) ou equivalente.
- O utilizador deve estar em conformidade com os regulamentos de segurança elétrica aplicáveis ao local onde os conjuntos do gerador são utilizados.
- O utilizador deve respeitar os requisitos e precauções em caso de aprovisionamento por um grupo gerador numa instalação, dependendo das atuais medidas de proteção nesta instalação e dos regulamentos aplicáveis.
- O grupo gerador só deve ser carregado até à sua potência nominal sob as condições estipuladas.

- Antes de realizar um trabalho de manutenção, certifique-se de que não ocorre um arranque repentino.

### **Medidas de segurança no enchimento do depósito de combustível**

- O combustível é extremamente inflamável e tóxico.
- Este gerador só usa gasolina; qualquer outro tipo de combustível danificará o motor.
- Não encha demasiado o depósito com gasolina para evitar derramamento. Em caso de derramamento, limpe a completamente a área com um pano seco antes de iniciar o motor.
- Se engolir combustível por engano, se inalar vapores de combustível ou se entrarem gotas de combustível nos seus olhos, consulte um médico imediatamente. Se cair combustível na sua pele ou na sua roupa, lave a pele ou mude as roupas.
- Pare sempre o motor do gerador quando o reabastecer com combustível.
- Nunca encha o depósito de combustível enquanto fuma ou perto de uma chama livre.



- Certifique-se de que não derrama combustível no motor ou na grelha de escape do gerador durante o reabastecimento com combustível.
- Mantenha o combustível num recipiente apropriado e protegido contra quaisquer fontes de fogo.
- Faça o reabastecimento num local seguro e abra lentamente a tampa do combustível para libertar a pressão que se gerou no interior do depósito. Limpe quaisquer gotas de gasolina que se tenham derramado antes de iniciar o motor.
- De forma a evitar um incêndio, mova o gerador para uma distância de aproximadamente 4 metros da área a reabastecer com combustível.
- Certifique-se de que a tampa do combustível está bem fechada antes de iniciar o motor.
- Não mantenha a gasolina no depósito durante um longo período.



- Quando utilizar ou transportar o gerador, certifique-se de que o mantém na vertical, caso contrário o combustível pode verter do carburador ou do depósito de combustível.



### **Segurança elétrica**

Antes de cada utilização certifique-se que a carga a ser

conectada não excede a potência da corrente produzida pelo gerador.

O conjunto do gerador não deve ser ligado a outras fontes de alimentação, tais como ao setor da rede elétrica. Em casos especiais onde esteja prevista uma ligação auxiliar a sistemas elétricos existentes, deve ser realizada apenas por um eletricitista qualificado que deve ter em consideração as diferenças entre o equipamento em funcionamento utilizando a rede elétrica pública e o gerador.

**Para evitar choques elétricos, deve seguir as instruções seguintes:**

- Não toque no gerador com as mãos molhadas.
- Não deixe o gerador funcionar sob chuva ou neve.
- Não deixe o gerador funcionar perto de água.
- Ligue o gerador à terra. Utilize um condutor suficientemente espesso para o fio de ligação à terra.
- Não opere dois geradores em simultâneo.
- Se usar extensões elétricas, certifique-se de que são suficientemente espessas para transportar a corrente e que são usadas corretamente.



As ligações de um gerador utilizadas como potência auxiliar à instalação elétrica de um edifício devem ser realizadas por um electricista qualificado e em conformidade com as disposições das normas e legislação aplicáveis no domínio da eletricidade. Ligações incorretas podem provocar fuga da corrente do gerador para as linhas da empresa pública de eletricidade. Essa fuga pode electrocutar os trabalhadores da empresa pública de eletricidade que trabalham na rede ou outras pessoas que estejam em contacto com a linha durante um corte de energia.

Além disso, quando a rede pública é restabelecida, o gerador pode explodir, incendiar-se ou provocar um incêndio na instalação elétrica do edifício.



Antes de ligar dispositivos elétricos ao gerador, certifique-se de que as especificações de tensão e a frequência de funcionamento correspondem às características técnicas do gerador. Podem ocorrer danos se o dispositivo ligado não for concebido para funcionar com uma tolerância de tensão de +/- 10% ou uma tolerância de frequência de +/- 3 % em comparação com as do gerador.

### **Proteção do ambiente**

- Deve verificar periodicamente o silenciador (antes de o fazer, desligue o gerador e deixe-o arrefecer completamente). Um silenciador danificado aumenta o ruído.
- Não deite o óleo do motor nos esgotos, deposite-o num ponto de recolha criado para o efeito.
- O combustível para esta máquina é inflamável e explosivo. Antes de parar a máquina, deve manusear o restante combustível corretamente e cumprir os requisitos ambientais locais.

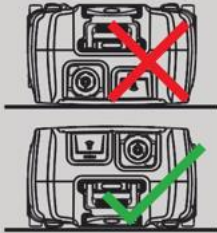
- Para eliminar os fluídos residuais, proceda da seguinte forma:
  - ♣ Feche a torneira do combustível
  - ♣ Drene o combustível do depósito de combustível
  - ♣ Esvazie o combustível do carburador

## ⚠ WARNING

- Leia e entenda este manual antes de operar o gerador.
- Coloque o gerador num local onde peões, crianças e animais de estimação não lhe possam tocar. Não deixe as crianças operar o gerador sem supervisão.



### ATENÇÃO



Utilize apenas depois de o motor parar

- O gerador pode ser pousado, mas **APENAS** no Lado de Tração 1 e apenas após a paragem do motor. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter **COMBUSTÍVEL** e provocar um **INCÊNDIO** ou uma **EXPLOSÃO**.

### ATENÇÃO

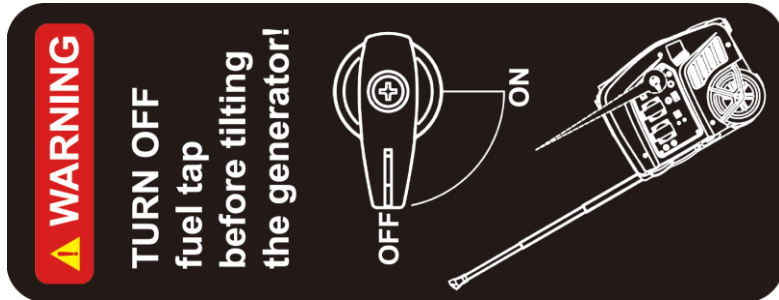


Antes de desligar o gerador, proceda da seguinte forma:

1. Desligue a torneira do combustível.
2. Feche bem a tampa do combustível.
3. Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.



- Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:



- **NÃO** remova qualquer cobertura da caixa do gerador quando o motor estiver a funcionar. Caso contrário, o conversor, o alternador, ou outras peças elétricas, podem danificar-se devido a um arrefecimento deficiente.

## 1.2 PERIGOS DOS FUMOS DE ESCAPE

**⚠ PERIGO**

Utilizar um gerador dentro de casa PODE PROVOCAR A MORTE NUMA QUESTÃO DE MINUTOS.  
O escape do gerador contém monóxido de carbono que é um veneno invisível e inodoro.

NUNCA o utilize dentro de casa ou na garagem, MESMO SE as portas e janelas estiverem abertas.

Utilize apenas NO EXTERIOR e longe de janelas, portas e respiros.

- Os fumos de escape contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, um gás incolor e inodoro. Inalar CO pode provocar

perda de consciência e morte.

- **Nunca opere o gerador dentro de uma garagem ou casa, mesmo se as portas ou janelas estiverem abertas. Opere o gerador numa área bem ventilada.**

### 1.3 PERIGOS DE CHOQUE ELÉTRICO

 **ATENÇÃO**

	Leia o manual do proprietário e todas as etiquetas antes do funcionamento.
	Só opere em áreas com boa ventilação. Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso.
	Aterre a unidade para evitar perigos elétricos.
	Mantenha a unidade seca. Não exponha a unidade à chuva ou humidade.
	Pare o motor antes de abastecer. Verifique se há derrames ou fugas de combustível. Não realize a operação na proximidade de materiais inflamáveis. Desligue a torneira do combustível depois de utilizar a unidade.
	Este símbolo indica que quando o utilizador final pretende eliminar este produto, ele deve ser enviado para instalações de recolha separadas para recuperação e reciclagem.

- **Nunca opere o motor em locais com chuva, neve ou água.**

- **Nunca toque na máquina com as mãos molhadas.**
- **Ligue a unidade à terra para evitar perigos elétricos.**

#### 1.4 PERIGOS DE INCÊNDIO E QUEIMADURAS

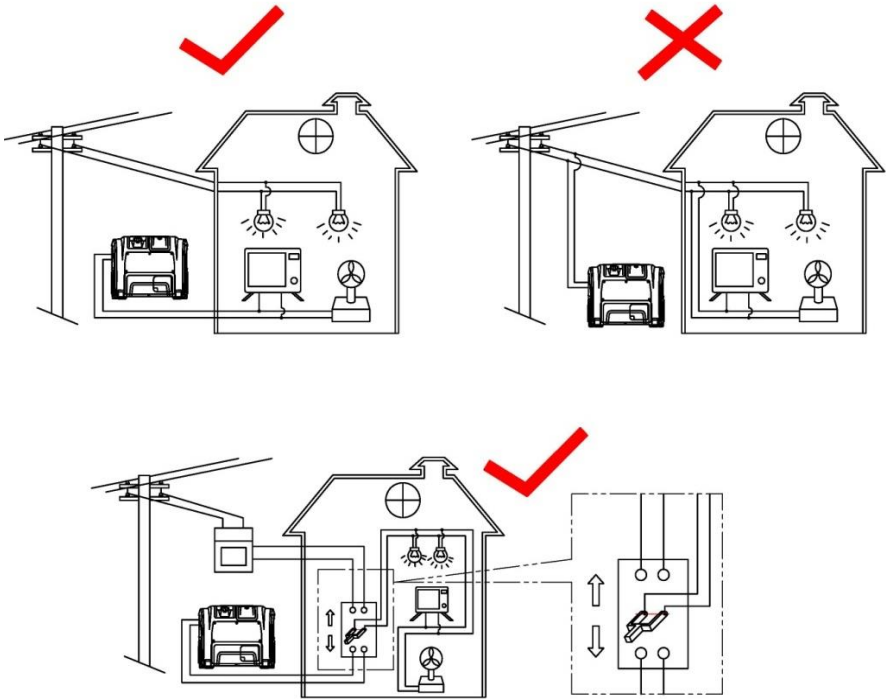


- **A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob determinadas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada. Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado e frio.**



- **O gerador pode ser pousado, mas APENAS no Lado de Tração. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter COMBUSTÍVEL e provocar um INCÊNDIO ou uma EXPLOSÃO.**
- **O aparelho aquece durante o funcionamento e continuará quente durante algum tempo depois de o motor parar. Tenha cuidado para não tocar no aparelho enquanto estiver quente.**
- **Evite colocar materiais inflamáveis perto da saída de escape durante o funcionamento.**
- **Mantenha o gerador a uma distância de, pelo menos, 1 m (3 ft.) de edifícios ou outro equipamento, caso contrário o gerador pode aquecer demasiado.**
- **Deixe o motor arrefecer antes de guardar o gerador dentro de casa.**

## 1.5 NOTAS DE LIGAÇÃO

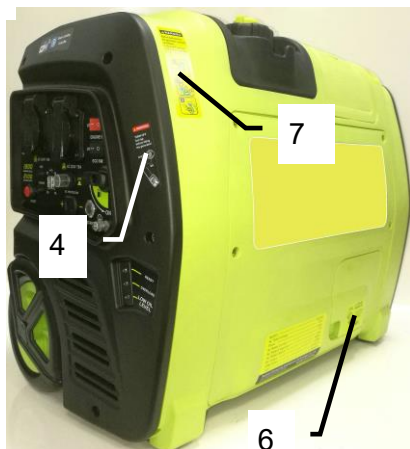


- Não ligue ao sistema elétrico de um edifício, a menos que tenha sido instalado um interruptor de isolamento por um electricista qualificado.
- Evitar ligar o gerador em paralelo com qualquer outro gerador.

## 2. LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Leia e siga as etiquetas cuidadosamente antes de operar este


gerador.




①

**⚠ PERIGO**

Utilizar um gerador dentro de casa **PODE PROVOCAR A MORTE NUMA QUESTÃO DE MINUTOS**. O escape do gerador contém monóxido de carbono que é um veneno invisível e inodoro.





NUNCA o utilize dentro de casa ou na garagem, MESMO SE as portas e janelas estiverem abertas.



Utilize apenas NO EXTERIOR e longe de janelas, portas e respiros.

**⚠ ATENÇÃO**

Utilize apenas depois de o motor **parar**

②

**⚠ ATENÇÃO**



Leia o manual do proprietário e todas as etiquetas antes do funcionamento.



Só opere em áreas com boa ventilação. Os gases de escape contém monóxido de carbono venenoso.



Aterre a unidade para evitar perigos elétricos.



Mantenha a unidade seca. Não exponha a unidade à chuva ou humidade.

Pare o motor antes de abastecer. Verifique se há derrames ou fugas de combustível. Não realize a operação na proximidade de materiais inflamáveis. Desligue a torneira do combustível depois de utilizar a unidade.




Este símbolo indica que quando o utilizador pretende eliminar este produto, ele deve ser enviado para instalações de recolha separadas para recuperação e reciclagem.

③

**APENAS GASOLINA SEM CHUMBO**  
PARE O MOTOR ANTES DE ABASTECER





④

**⚠ WARNING**

**TURN OFF fuel tap before tilting the generator!**




⑤



⑥



7

**ATENÇÃO**

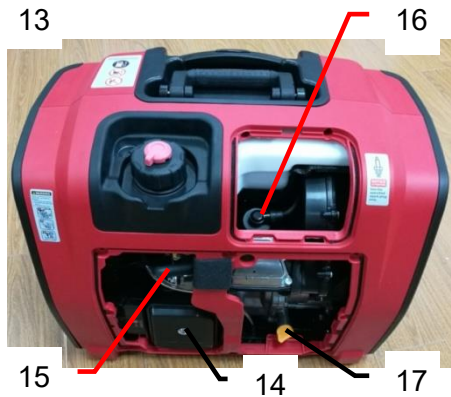
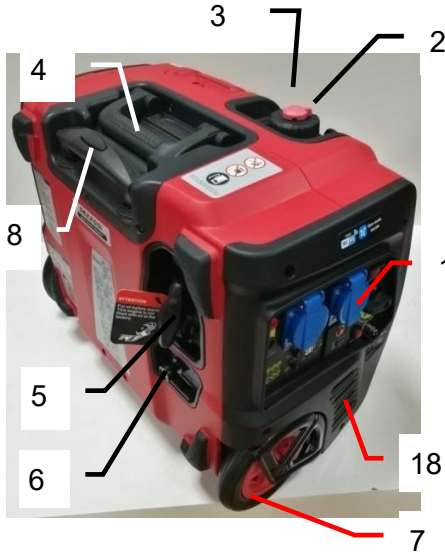
Antes de desligar o gerador, proceda da seguinte forma:

1. Desligue a torneira do combustível.
2. Feche bem a tampa do combustível.
3. Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.



### 3. DESCRIÇÃO DA UNIDADE

#### 3.1 IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES

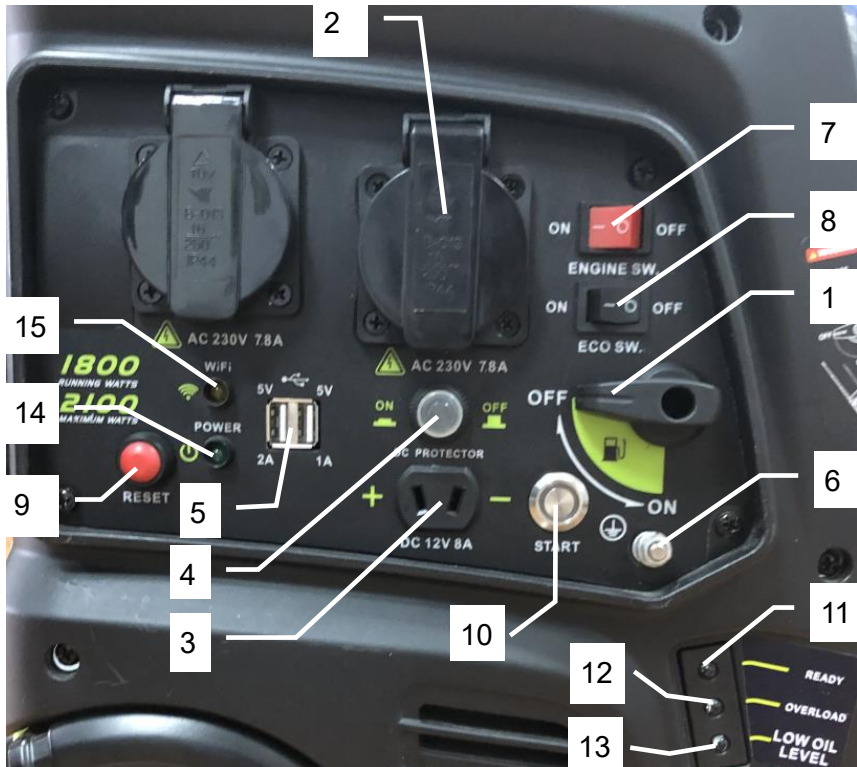


- (1). Painel de controlo: Localização dos controlos do gerador e recipientes de saída.
- (2). Tampa do combustível: Aceda ao depósito de combustível para abastecer.
- (3). Alavanca de ventilação da tampa do combustível: Válvula de controlo entre a atmosfera e o depósito de combustível.
- (4). Pega de transporte: Eleve o gerador apenas por esta pega.
- (5). Alavanca do arrancador: Puxe a alavanca do arrancador para iniciar o motor.
- (6). Manípulo do dispositivo de arranque a frio: Ajuda para iniciar o motor frio.
- (7). Rodas: Mova o gerador pelas rodas.
- (8). Pega da barra de tração: Puxe a pega para arrastar este gerador no chão.
- (9). Tampa de manutenção: Permite o acesso ao filtro de ar, carburador e tampa do óleo do motor, etc.
- (10). Tampa de manutenção da vela de ignição: Permite o acesso a vela de ignição do motor.
- (11). Tampa de manutenção do óleo: Permite o acesso ao abastecimento de óleo do motor.
- (12). Indicador do nível de combustível: Verifique o nível de combustível no depósito do combustível.
- (13). Painel de escape: Diminui o ruído do escape do motor.

- (14). Filtro de ar: Ar limpo para o motor.
- (15). Carburador: Forneça a mistura de combustível-ar ao motor.
- (16). Vela de ignição: Inflama a mistura combustível-ar quando o pistão do motor atinge a parte superior do cilindro.
- (17). Tampa do óleo: Acesso para encher ou drenar o óleo do motor.
- (18). Ripas de entrada de ar: Permite que o ar refrigerado entre na caixa.



### 3.2 PAINEL DE CONTROLO



(1). Torneira do combustível: Controla o abastecimento de combustível ao carburador.

(2). Recetáculos em AC: Recetáculos de saída em AC para ligar dispositivos em AC.

(3). Recetáculo em DC 12V: Ligação para recarregar as baterias 12V DC estilo automóvel enquanto o gerador está a funcionar.

- (4). Disjuntor 12V DC: Proteção contra sobrecarga para o sistema de carregamento 12V DC.
- (5). Ficha USB: Recetáculos de saída USB para ligar dispositivos 5V DC.
- (6). Terminal aterrado (Terra): Ponto de aterramento para o gerador.
- (7). Interruptor do motor: Este interruptor liga ou desliga o sistema de ignição do motor.
- (8). Interruptor ECO: Ligar este interruptor pode reduzir a velocidade do motor quando a carga for reduzida para economizar combustível, diminuir o ruído e o desgaste do motor.
- (9). Botão de reiniciação: Este interruptor pode ser usado para recuperar a saída do gerador sob condições de proteção contra sobrecarga e quando for desnecessário reiniciar o motor a nível geral.
- (10). Botão de início (opcional): Este botão pode ser utilizado para iniciar o motor equipado com arrancador elétrico (equipamento opcional).
- (11). LED PRONTO (verde) : A luz LED PRONTO liga quando o gerador está a funcionar normalmente. Indica que o gerador está a produzir potência elétrica nos recetáculos.
- (12). LED DE SOBRECARGA (vermelho): Se o gerador estiver sobrecarregado ou se estiver em curto-circuito nos recetáculos em AC, a luz LED de sobrecarga (vermelho) acende e a corrente para o(s) aparelho(s) ligado(s) desliga dentro de alguns segundos.
- (13). LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo): Acende quando o nível de óleo é inferior ao nível de funcionamento seguro e o motor

desliga automaticamente. A não ser que o abasteça com óleo, o motor não inicia novamente.

(14). LED DE POTÊNCIA (opcional): Acende quando a unidade Gen-mate (equipamento opcional) no interior do gerador está a funcionar normalmente.

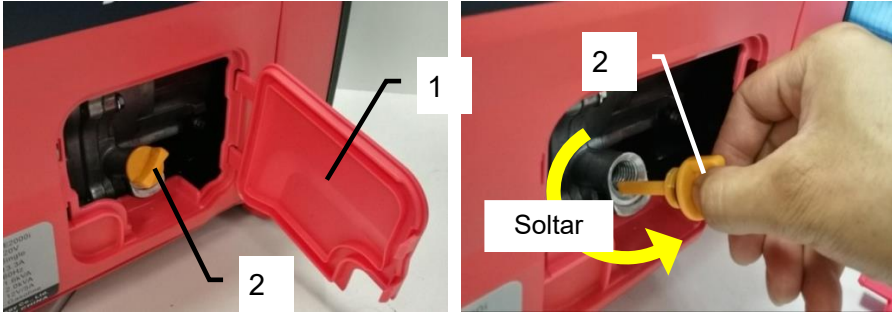
(15). LED Wi-Fi (opcional): A luz acende e pisca lentamente quando o gerador com a unidade Gen-mate (equipamento opcional) é ligado à APP Gen-mate no Smartphone por Wi-Fi.

## 4. PREPARAÇÃO

### 4.1 ÓLEO DO MOTOR

<b>NOTA</b>
-------------

- **O motor foi enviado da nossa fábrica sem óleo. Coloque óleo antes de começar.**
- **Óleo do motor recomendado: Óleo de motor a 4 tempos, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ ou superior.**
- **Quantidade de óleo do motor: 0.35L.**



### Adicionar óleo do motor:

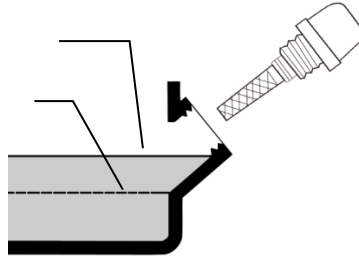
- (1). Abra a tampa 1 de manutenção do óleo remova a tampa 2 do óleo.
- (2). Encha com a quantidade de óleo do motor recomendada e depois instale e aperte a tampa do óleo.

#### NOTA

- **Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada.**
- **Mantenha o nível do óleo do motor entre o LIMITE INFERIOR e o LIMITE SUPERIOR. Muito ou pouco óleo irá reduzir a vida útil do motor.**

LIMITE SUPERIOR

LIMITE INFERIOR

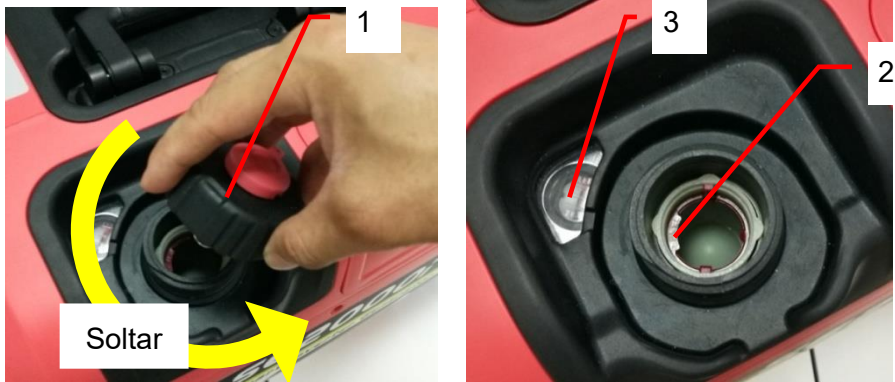


- O motor está equipado com um sensor de óleo baixo que evitará que o motor funcione. Se o nível do óleo for inferior ao limite crítico, o motor para automaticamente.
- Quando o motor desliga automaticamente devido à proteção de óleo baixo, o LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo) acende e, a não ser que abasteça o óleo, o motor não arranca novamente.

## 4.2 COMBUSTÍVEL

### **⚠ WARNING**

- A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob determinadas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada.
- Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado.
- NÃO encha acima do Nível Vermelho, caso contrário pode transbordar quando o combustível aquece e expande.
- Limpe imediatamente o combustível derramando com um pano limpo, seco e macio, uma vez que o combustível deteriora as superfícies pintadas ou as peças de plástico.



### Adicionar combustível:

- (1). Remova a tampa do combustível 1 e encha o depósito com combustível até ao Nível Vermelho 2.
- (2). O nível de combustível no depósito de combustível pode ser verificado através do indicador do nível de combustível 3.
- (3). Depois de encher com combustível, certifique-se de que a tampa do combustível fica bem apertada.

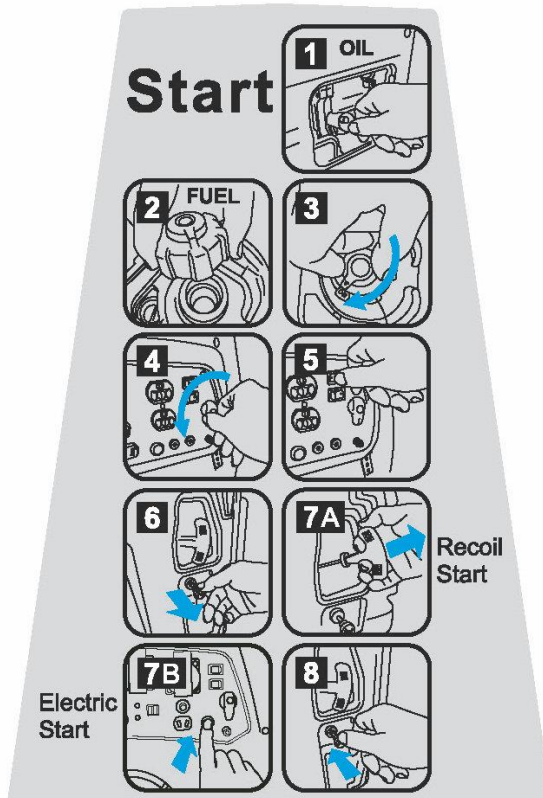
### NOTA

- **Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo irá provocar danos graves nas peças internas do motor.**
- **Nunca utilize uma mistura de óleo/gasolina.**
- **Pode utilizar gasolina sem chumbo normal contendo uma**

quantidade de Etanol (E10) não superior a 10%.

- Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada.
- Capacidade do depósito de combustível: 4.2L.

## 5. 5. INICIAR O MOTOR

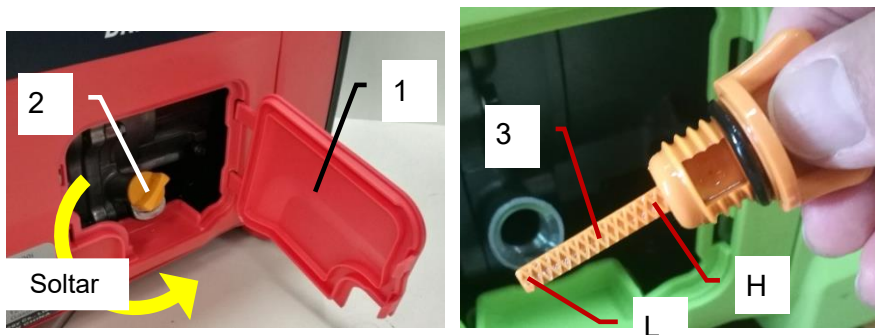


## 5.1 VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR

Verifique o óleo ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO com o gerador numa superfície nivelada e o motor parado.

### **ÓLEO RECOMENDADO:**

**Óleo de motor a 4 tempos, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ ou superior.**



- (1). Abra a tampa de manutenção do óleo 1.
- (2). Remova a tampa do óleo e limpe a vareta 3.
- (3). Verifique o nível do óleo inserindo a vareta 3 no tubo de enchimento sem o apertar.
- (4). Se a linha húmida da vareta 3 estiver entre a posição “L” e a posição “H”, o nível do óleo está OK. Se o óleo não atingir a posição “L”, o nível do óleo está demasiado baixo. Encha até ao limite superior do tubo de enchimento do óleo com o óleo recomendado.
- (5). Aperte a tampa do óleo 2 e volta a colocar a tampa de manutenção do óleo 1.



(6). Verifique se o gerador está a verter óleo.

**NOTA**

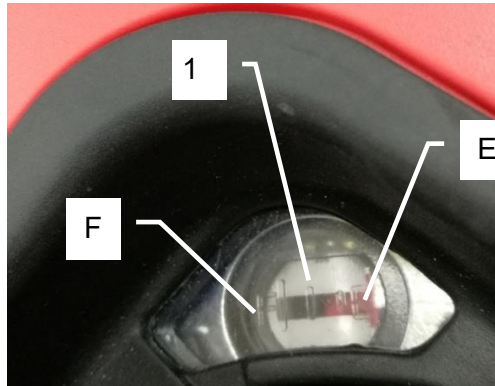
- **Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando verificar o óleo do motor.**
- **Quantidade de óleo do motor: 0.35L.**
- **O motor está equipado com um sensor de óleo baixo que parará o motor automaticamente quando o nível de óleo for inferior ao limite crítico.**
- **Quando o motor desliga automaticamente devido à proteção de óleo baixo, o LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo) acende e, a não ser que abasteça o óleo, o motor não arranca novamente.**

## 5.2 VERIFICAR O COMBUSTÍVEL

**⚠ WARNING**

- **Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada.**
- **Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado.**
- **NÃO ENCHA acima do Nível Vermelho.**

Verifique o combustível ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO com o gerador numa superfície nivelada e o motor parado.



(1). Verifique o nível do combustível no depósito de combustível através do indicador do nível de combustível 1. Se a marca vermelha do indicador do nível de combustível 1 estiver próximo da posição “E”, significa que o nível de combustível no depósito do combustível é inferior. Se a marca vermelha do indicador do nível de combustível 1 estiver próximo da posição “F”, significa que o nível de combustível no depósito do combustível é superior.

(2). Reabasteça se necessário.

(3). Depois de abastecer, certifique-se de que a tampa do combustível é bem apertada.

(4). Verifique se o gerador está a verter combustível.

#### NOTA

- **Utilize apenas gasolina sem chumbo.**
- **Nunca utilize uma mistura de óleo/gasolina.**

- Capacidade do depósito de combustível: 4.2L.
- Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando verificar o combustível.

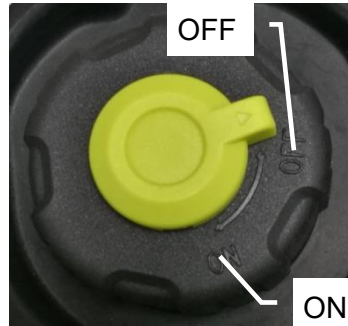
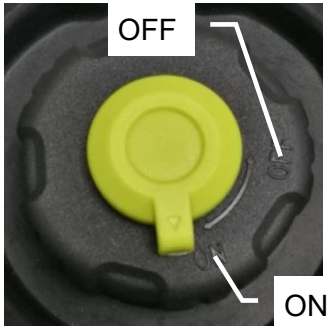
### 5.3 ABRIR A ALAVANCA DE VENTILAÇÃO DA TAMPA DO COMBUSTÍVEL



Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 1 para a posição “ON”.

Posição “ON”

Posição “OFF”



#### 5.4 ABRIR A TORNEIRA DO COMBUSTÍVEL



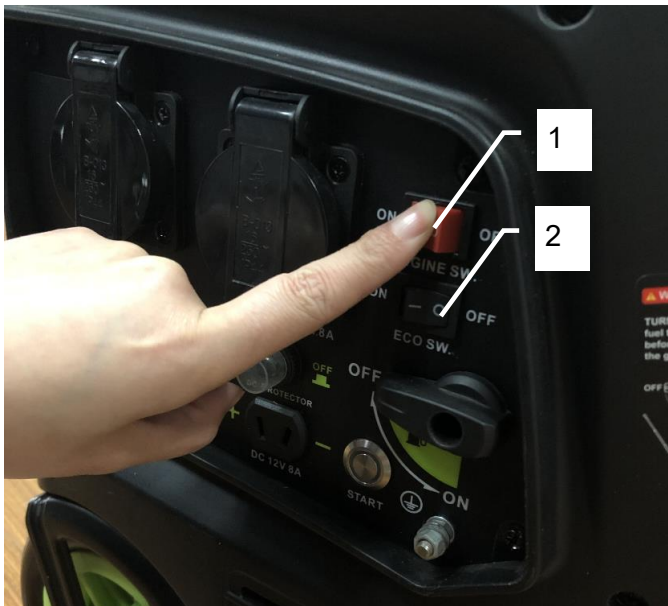
Rode a torneira do combustível 1 para a posição “ON”.

Posição “ON”

Posição “OFF”



## 5.5 O INTERRUPTOR DO MOTOR E O INTERRUPTOR ECO



(1). Rode o interruptor do motor (Vermelho) 1 para a posição “ON”.

(2). Rode o interruptor ECO (Preto) 2 para a posição “OFF”.

Posição “ON”

Posição “OFF”



## 5.6 USAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO



Puxe o manípulo do dispositivo de arranque a frio 1 totalmente para a posição "START" (iniciar).

Posição “RUN”  
(executar)



Posição “START”  
(iniciar)



#### NOTA

- O dispositivo de arranque a frio não é necessário para iniciar um motor quente. Empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN”.
- Mantenha normalmente o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” apenas para puxar 2 vezes o arranque de recuo ou empurrar 2 vezes o botão de arranque elétrico. Depois de puxar ou empurrar pela segunda vez, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN” puxando ou empurrando até 3 vezes. Efetuar esta operação demasiadas vezes faz com que a vela de ignição gripe/afogue o motor devido à falta de entrada de ar. Isto faz com que o motor não arranque.
- Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” para puxar ou empurrar mais vezes se o tempo estiver frio.

## 5.7 INICIAR O MOTOR

### **⚠ DANGER**

- Os fumos de escape contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, um gás incolor e inodoro. Inalar CO pode provocar perda de consciência e morte.
- Opere o gerador numa área bem ventilada. Nunca opere o gerador dentro de uma garagem ou casa, mesmo se as portas ou janelas estiverem abertas.

### **NOTA**

- Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando iniciar ou operar o gerador.
- Desligue ou retire a ficha da tomada de todas as cargas elétricas ligadas aos recetáculos em AC do gerador antes de iniciar o motor.
- Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” para puxar ou empurrar mais vezes se o tempo estiver frio.



**Iniciar recuo:**

Puxe a alavanca do arrancador 1 lentamente até sentir resistência e depois puxe rapidamente.

**NOTA**

- Não permita que a alavanca do arrancador retroceda contra o gerador. Deixe retroceder suavemente para evitar danos no arrancador ou na caixa.
- Normalmente, o motor pode ser iniciado com três puxadas. Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” puxando apenas 2 vezes. Depois de puxar pela segunda vez, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN” puxando até 3 vezes.

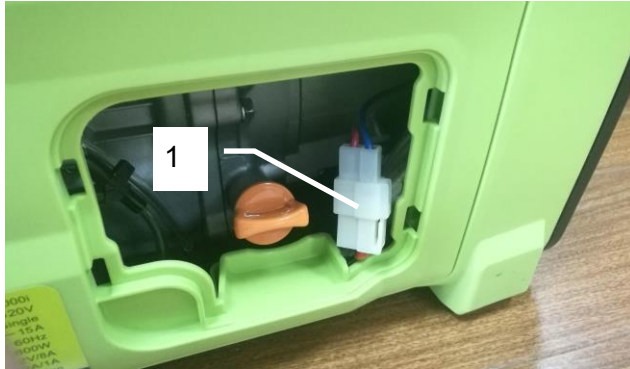


### Início elétrico (opcional):


Empurre completamente o botão de início 1 e depois solte-o.

#### NOTA

- Abra a tampa de manutenção do óleo para ligar o conector da bateria 1 antes de utilizar o arrancador elétrico (opcional).



- Normalmente, o motor pode ser iniciado empurrando três vezes o arrancador elétrico. Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” empurrando apenas 2 vezes. Depois de empurrar pela segunda vez, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN” empurrando até 3 vezes.
- O arrancador elétrico (equipamento opcional) está equipado com um sensor de temperatura excessiva que desliga o arrancador elétrico automaticamente quando a temperatura do motor é muito elevada, a não ser que arrefeça.
- O gerador equipado com o arrancador elétrico (equipamento opcional) e a unidade Gen-mate (equipamento opcional) também podem ser iniciados pela APP Gen-mate em smartphones da seguinte forma:

Management		Add device
	EZH2000 01000108	Maintenance
	Rated power: 1800W	
	Rated voltage: 230V	
	Rated frequency: 50Hz	Start
	Trouble s...	Monitor

## 5.8 FECHAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO



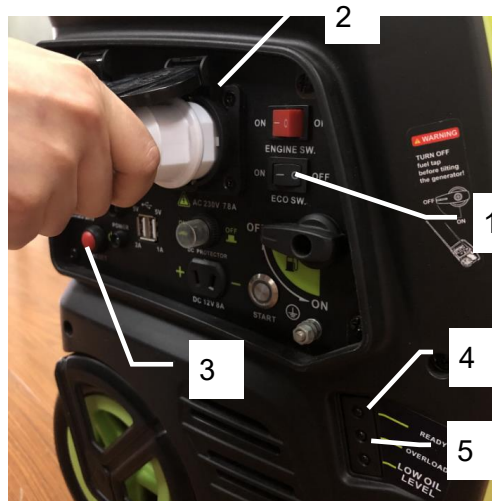
Depois de iniciar o motor, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio 1 totalmente para a posição “RUN”.

Posição “RUN”  
(executar)

Posição “START”  
(iniciar)

**NOTA**

Aguarde alguns segundos até que a velocidade do motor esteja estável antes de fechar o dispositivo de arranque a frio e aguarde um pouco mais se o tempo estiver frio.

**6. FUNCIONAMENTO EM AC**

## 6.1 UTILIZAR O GERADOR:

Depois de iniciar o motor, deixe-o funcionar durante 2 ou 3 minutos para aquecer, depois pode usar o gerador da seguinte forma:

- (1). Certifique-se que o LED PRONTO (verde) 4 acende.
- (2). Rode o interruptor ECO 1 para a posição "ON" para utilizar o Sistema de Controlo de Economia. Este sistema controla a velocidade do motor de acordo com a carga ligada. Isto resulta num melhor consumo de combustível e em menor ruído.
- (3). Ligue a ficha aos recetáculos em AC do gerador 2 para dispositivos elétricos em AC.
- (4). Ligue os dispositivos elétricos para funcionamento.

Posição "ON"



Posição "OFF"



### **⚠ WARNING**

- **A tensão de saída AC é muito alta, os operadores devem estar sempre protegidos contra choque elétrico. Não opere com a mão molhada.**

- Não operar por crianças sem supervisão. Não exponha o gerador móvel à humidade, chuva ou neve.
- Certifique-se de ligar o gerador à terra quando o aparelho estiver aterrado.

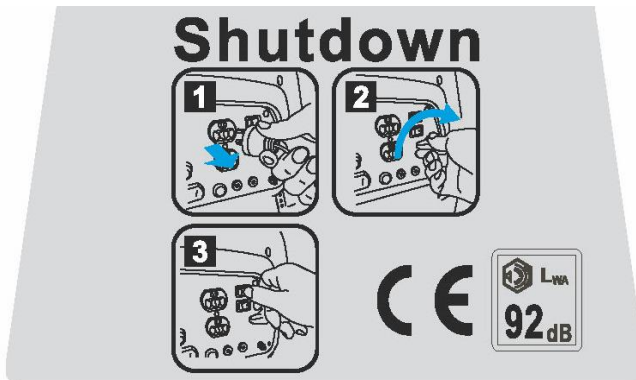
**NOTA**

- O interruptor ECO 1 deve estar na posição “OFF” quando utiliza dispositivos elétricos que requerem uma grande corrente de arranque, tais como um compressor pesado ou algumas cargas elétricas elevadas.
- Certifique-se de que todos os dispositivos elétricos, incluindo as linhas e as ligações às fichas estão em boas condições antes de conectar o gerador.
- Certifique-se que a carga total corresponde à potência nominal do gerador.
- Certifique-se que a corrente de carga do recetáculo corresponde à corrente nominal do recetáculo.
- Se o gerador estiver sobrecarregado (excedendo a potência nominal) ou se estiver em curto-circuito com um aparelho conectado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 fica ON e a corrente para o(s) aparelho(s) conectado(s) desliga, e o LED PRONTO (verde) 4 fica OFF.
- O botão Reiniciar 3 pode ser usado para recuperar a saída do gerador sob condições de proteção contra sobrecarga e quando for desnecessário reiniciar o motor a nível geral. Mas,

verifique primeiro e corrija o problema. Se existir um curto-circuito num aparelho ou fio conectado.

- Quando um motor elétrico é iniciado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 pode ligar. Isto é normal se o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 desligar após alguns segundos.

## 6.2 DESLIGAR O GERADOR:







Quando o gerador já não for necessário, pode ser desligado:

- (1). Desconecte ou desligue todas as cargas elétricas ligadas aos recetáculos em AC 1 do gerador.
- (2). Rode a torneira do combustível 2 para a posição “OFF”.
- (3). Rode o interruptor do motor (Vermelho) 3 para a posição “OFF”.
- (4). Deixe o motor arrefecer bem e depois rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 4 para a posição “OFF”.

Posição "ON"



Posição "OFF"



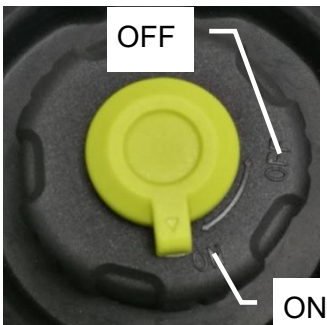
Posição "ON"



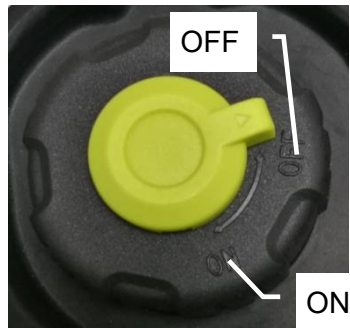
Posição "OFF"



Posição "ON"




Posição "OFF"



**NOTA**

- O gerador equipado com unidade Gen-mate (equipamento opcional) pode ser desligado pela APP Gen-mate em smartphones, se utilizar a APP, o passo acima 2/3 é desnecessário, mas o passo 2/4 deve ser efetuado antes de pousar ou guardar o gerador.

Management
Add device



**EZG2001I 01000108**

Rated power : 1800W

Rated voltage : 230V

Rated frequency : 50Hz

Maintenance

Shut down

Trouble s...

Monitor

- **DESLIGUE** todas as cargas elétricas conectadas aos recetáculos em AC 1 do gerador antes de desligar a APP Gen-mate nos smartphones.

**⚠ WARNING**

- Deixe sempre o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar. A parte posterior da unidade estará sempre quente durante

algum tempo depois de desligar.

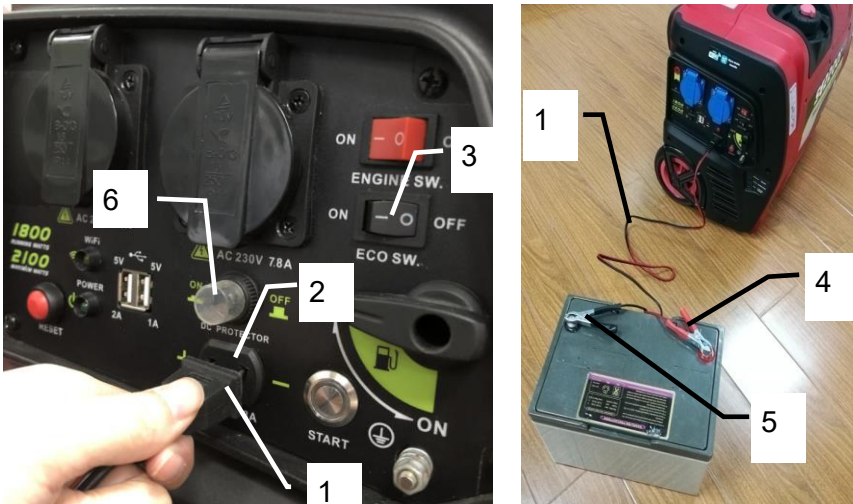
- **NÃO** rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 4 para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.

## 7. FUNCIONAMENTO A DC

### **WARNING**

- Nunca fume, nem faça faíscas de chamas livres ou ligações à bateria quando estiver a carregar. As faíscas podem incendiar o gás da bateria. As baterias libertam hidrogénio explosivo quando estão a carregar. Deixe ventilar bem quando carregar ou usar baterias.
- Use óculos e luvas de proteção quando trabalhar perto de uma bateria. O eletrólito da bateria é uma solução de ácido sulfúrico extremamente corrosiva que pode provocar queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou roupa. Se entornar, lave a área com água limpa imediatamente.

## 7.1 LIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:



(1). Antes de ligar o cabo de carregamento da bateria 1 a uma bateria que esteja instalada num veículo, desligue o cabo de terra da bateria do veículo do terminal negativo (-) da bateria.

(2). Ligue o cabo de carregamento da bateria 1 no recetáculo em DC 12V 2 do gerador.

(3). Ligue o jaque do carregador vermelho 4 no terminal positivo (+) da bateria e o jaque do carregador preto 5 ao negativo (-).

(4). Rode o interruptor ECO 3 para a posição “OFF”.

(5). Inicie o motor para carregar a bateria.

(6). O tempo de carregamento irá variar consoante o tamanho e o estado da bateria. O disjuntor em DC 6 não evita sobrecarregar a bateria.

**NOTA**

- O recetáculo em DC 12V **SÓ** deverá ser utilizado para carregar baterias do tipo automóvel 12V. A saída em DC 12V não é regulada e danificará outros produtos em DC 12V.
- Quando utilizar uma saída em DC 12V, rode o interruptor ECO para a posição “OFF”.
- **NUNCA** inverta a polaridade quando ligar os terminais da bateria ao jaque de carregamento. Podem ocorrer danos graves ao gerador e á bateria.
- Não inicie o veículo enquanto o cabo de carregamento da bateria estiver ligado e o gerador estiver a funcionar. O veículo ou o gerador podem danificar-se.
- Um circuito em DC sobrecarregado ou um problema de cablagem fará disparar o disjuntor em DC 6 (o botão PUSH sai). Se isto ocorrer, aguarde alguns minutos antes de premir o disjuntor em DC 6 para dentro para retomar o funcionamento. Se o disjuntor em DC 6 continuar a disparar, termine o carregamento e contacte o seu revendedor de geradores autorizado.

## 7.2 DESLIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:

- (1). Rode o interruptor do motor para a posição “OFF” para parar o motor.
- (2). Desligue o jaque do carregador preto do cabo de carregamento da bateria do terminal negativo (-) da bateria.
- (3). Desligue o jaque do carregador vermelho do cabo de carregamento da bateria do terminal positivo (+) da bateria.
- (4). Desligue o cabo de carregamento da bateria do recetáculo em DC 12V do gerador.
- (5). Ligue o cabo de terra da bateria do veículo ao terminal negativo (-) da bateria.

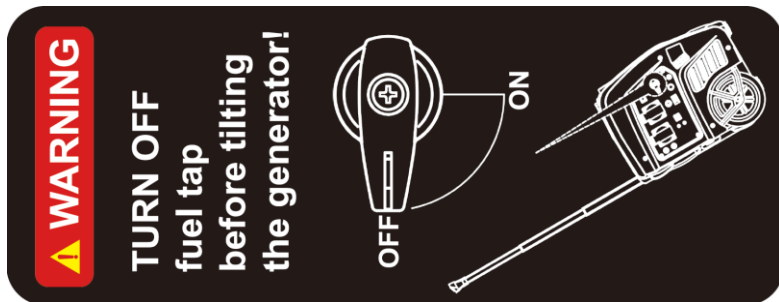
## 8. REQUISITOS ESPECIAIS

### NOTA

- **NÃO modifique o gerador de modo algum.**



- O gerador pode ser pousado, mas **APENAS** no Lado de Tração 1. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter **COMBUSTÍVEL** e provocar um **INCÊNDIO** ou uma **EXPLOSÃO**.



- Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:
- Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:
  - (1). Desligue a torneira do combustível.
  - (2). Deixe o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar.
  - (3). Feche bem a tampa do combustível.
  - (4). Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.
- **NÃO** rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o



motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.

- **Mantenha todos os orifícios de refrigeração abertos e isentos de resíduos, lama, água, etc. Os orifícios de refrigeração estão localizados no painel frontal e na cobertura posterior do gerador. Se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados, o gerador pode sobreaquecer e danificar o motor, o conversor ou os enrolamentos.**
- **NÃO remova qualquer cobertura da caixa do gerador 1 quando o motor estiver a funcionar. Senão, o conversor, alternador ou outras peças elétricas podem ser danificadas devido a um arrefecimento deficiente.**

## **9. MANUTENÇÃO**

A manutenção periódica irá manter o seu gerador nas melhores condições de funcionamento.

### **⚠ WARNING**

- **Leia as instruções antes de começar e certifique-se de que tem as ferramentas e competências necessárias.**
- **Para o motor antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção.**
- **Para reduzir a possibilidade de incêndio ou explosão, tenha cuidado quando trabalhar perto de gasolina. Use apenas**

**solventes não inflamáveis, não gasolina, para limpar as peças. Mantenha os cigarros, faíscas e chamas afastados de tudo o que estiver relacionado com combustível.**

**NOTA**

- **Se não está familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite ajuda a um revendedor autorizado.**
- **Utilize as nossas peças ou outras de qualidade idêntica como sobressalentes. Solicite a ajuda de um revendedor autorizado.**

## Programa de manutenção

Artigo		Período de serviço regular (5)		Cad a utiliz ação	A cada 6 meses ou 50 horas.	Todos os anos ou 100 horas.	A cada 2 anos ou 300 horas.
Óleo de motor	Verificar o nível		⊙				
	Mudar			⊙(1)			
Filtro de ar	Limpar					⊙(2)	
Velas de ignição	Verificar-ajustar					⊙	
	Substituir						⊙

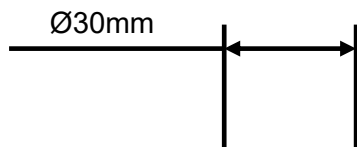
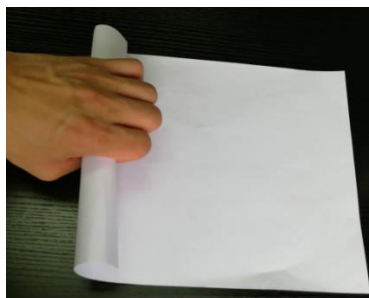
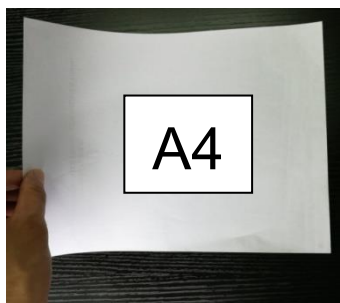
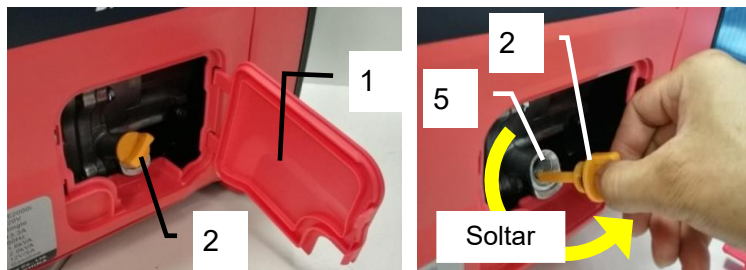
Supressor de centelhas	Limpar			⊙	
Limpeza da válvula	Verificar-ajustar				⊙(3)
Câmara de combustão	Limpar				⊙(3)
Depósito do combustível e filtro	Limpar			⊙	
Linha de combustível	Verificar				⊙(4)

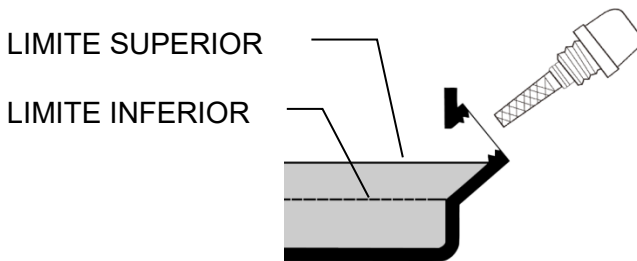
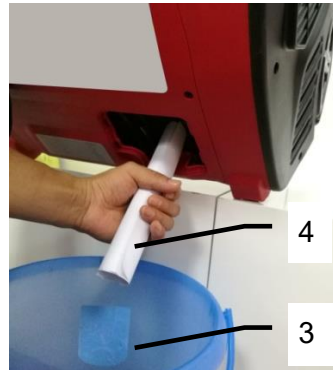
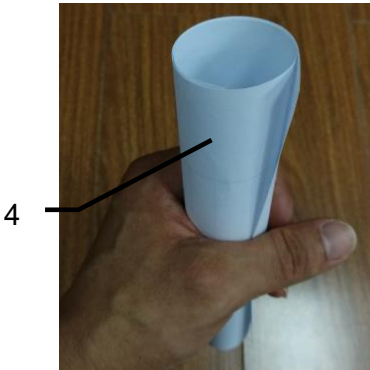
**NOTA**

- (1). Mude o óleo do motor após cada 10 horas.**
- (2). Faça manutenção com mais frequência se for utilizado em áreas com muito pó.**
- (3). A manutenção destes artigos deve ser realizada pelo seu revendedor, a não ser que tenha as ferramentas adequadas e seja qualificado em matéria de mecânica.**
- (4). Substitua a linha de combustível se necessário a cada 2 anos.**
- (5). Para utilização comercial, as longas horas de funcionamento determinarão os intervalos de manutenção adequados. O incumprimento deste programa de manutenção poderá resultar**

em avarias não cobertas pela garantia.

## 9,1 MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR





Drene o óleo usado enquanto o motor estiver quente. O óleo quente drena de forma mais rápida e completamente.

(1). DESLIGUE a torneira do combustível, feche bem a tampa do combustível e DESLIGUE a alavanca de ventilação da tampa do combustível para reduzir a possibilidade de fuga de combustível.

(2). Abra a tampa de manutenção do óleo 1.

(3). Coloque um recipiente 3 adequado perto do motor para apanhar o óleo usado.

(4). Remova a tampa/vareta do óleo 2 e use um papel A4 para fazer um tubo 4 com um diâmetro de, aproximadamente, 30 mm.

(5). Coloque completamente o tubo de papel 4 fora do tubo de

enchimento do óleo 5 e drene o óleo usado para o recipiente 3, inclinando o motor na direção do tubo de enchimento do óleo 5.

(6). Com o motor numa posição nivelada, encha até ao LIMITE SUPERIOR do tubo de enchimento do óleo 5 com o óleo recomendado.

(7). Volte a instalar a tampa/vareta do óleo 2 de forma segura.

(8). Volte a instalar a tampa de manutenção do óleo 1.

#### NOTA

- **Não incline o gerador quando adicionar óleo do motor. Isto pode fazer com que transborde e danifique o motor.**
- **A eliminação inadequada do óleo do motor pode ser nociva para o ambiente. O óleo usado deverá ser colocado num contentor selado e entregue numa estação de reciclagem. Não elimine num balde do lixo, não o deite na terra, nem o despeje num cano.**

## 9.2 MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

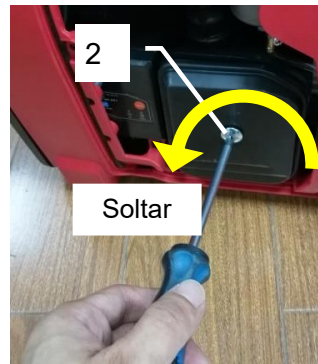
Um filtro de ar sujo restringe o fluxo de ar para o carburador. Para evitar mau funcionamento do carburador, faça manutenção ao filtro de ar com regularidade. Faça manutenção com mais frequência quando operar o gerador em áreas com muito pó.

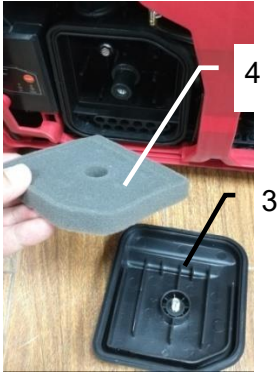
**⚠ WARNING**

Utilizar gasolina ou solvente inflamável para limpar o filtro de ar pode provocar um incêndio ou uma explosão. Use apenas água com sabão ou um solvente não inflamável.

**NOTA**

Operar o motor sem um filtro de ar, ou com um filtro de ar danificado, fará com que a sujeira entre no motor, provocando um desgaste rápido do motor. Este tipo de dano não está coberto pela Garantia Limitada do Distribuidor.





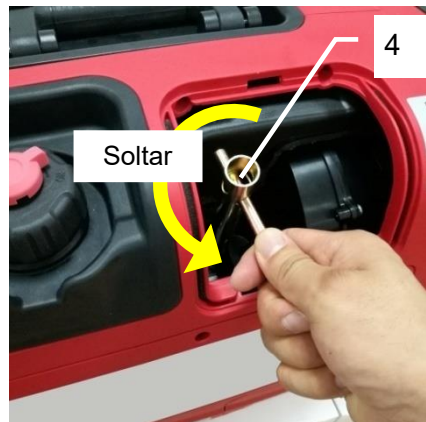
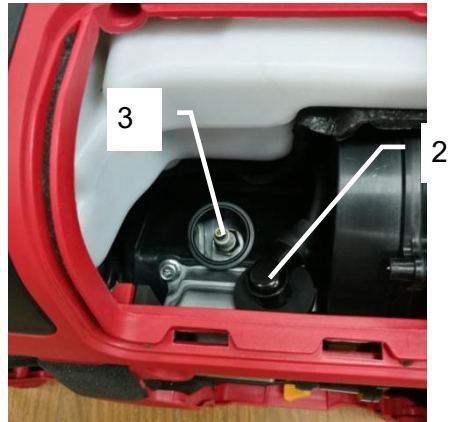
- (1). Solte cinco parafusos e remova a Tampa de Manutenção 1.
- (2). Solte o parafuso de cobertura 2 e remova a tampa do filtro de ar 3.
- (3). Lave a esponja 4 numa solução de detergente doméstico e água quente, depois lave bem, ou lave num solvente não inflamável e de alto desempenho. Deixe os filtros de ar secar bem.
- (4). Volte a instalar a esponja 4 e a tampa do filtro de ar 3 e aperte bem o parafuso de cobertura 2.
- (5). Volte a instalar a tampa de manutenção 1.

### 9.3 MANUTENÇÃO DAS VELAS

#### NOTA

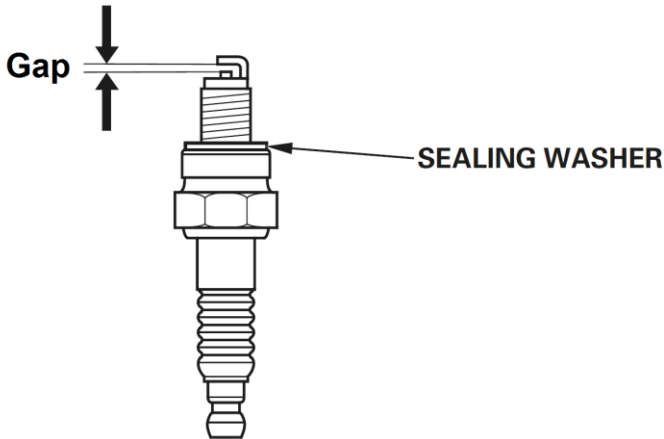
- **Para assegurar um bom funcionamento do motor, a vela deve estar inserida no devido espaço e sem depósitos.**
- **Uma vela de ignição incorreta pode provocar danos no motor.**
- **Se o motor estiver a funcionar, deixe-o arrefecer antes de fazer manutenção à vela de ignição.**





- (1). Desaparafuse o parafuso 5 e depois retire a tampa de manutenção da vela de ignição 1.
- (2). Retire a tampa da vela de ignição 2.
- (3). Utilize uma chave de velas 4 para remover a vela de ignição 3.
- (4). Inspeccione a vela de ignição 3. Substitua-a se os elétrodos estiverem gastos ou se o isolante estiver partido, lascado ou irregular.

(5). Meça o espaço do eletrodo da vela de ignição com um calibrador de lâminas do tipo arame. Corrija o espaço, se necessário, dobrando cuidadosamente a parte lateral do eletrodo. O espaço deve ser: 0.024 – 0.028 in (0,60–0,70 mm) ou 0.027–0.031 in (0,70–0,80 mm) de acordo com o tipo de Velas de Ignição em ESPECIFICAÇÕES



(6). Verifique se a arruela de vedação da vela de ignição está em bom estado.

(7). Depois de a vela de ignição 3 estar assente, aperte-a com uma chave de velas para comprimir a arruela. Se instalar uma vela de ignição nova, aperte com uma volta 1/2 após a vela de ignição assentar para comprimir a arruela. Se instalar uma vela de ignição usada, aperte com uma volta 1/8–1/4 após a vela de ignição assentar para comprimir a arruela.

(8). Volte a instalar a tampa da vela de ignição 2 na vela de ignição de forma segura.

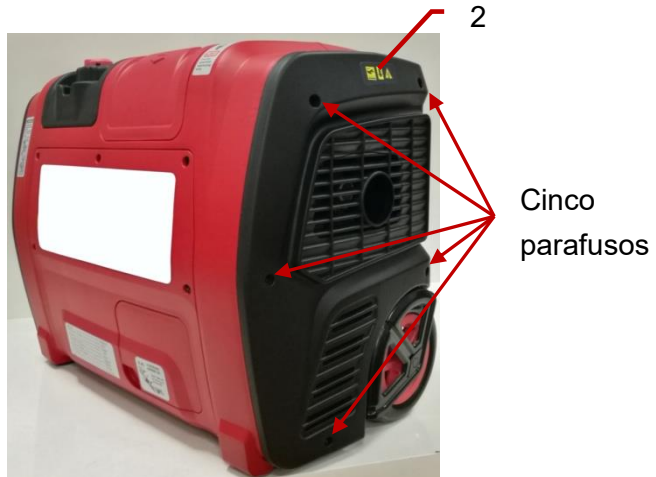
(9). Volte a instalar a tampa de manutenção da vela de ignição 1.

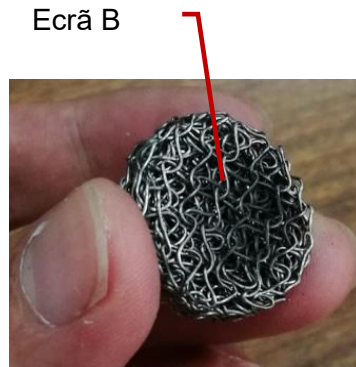
**NOTA**

Uma vela de ignição solta pode sobreaquecer e danificar o motor. Apertar demasiado a vela de ignição pode danificar os barbantes na cabeça do cilindro.

**9.4 MANUTENÇÃO DO SUPRESSOR DE CENTELHAS****NOTA**

- Se o gerador esteve a funcionar, a panela de escape deve estar muito quente. Deixe-a arrefecer antes de prosseguir.
- Deve ser feita manutenção ao supressor de centelhas da cada 100 horas para manter a sua eficiência.





Limpe o supressor de centelhas 1, conforme segue:

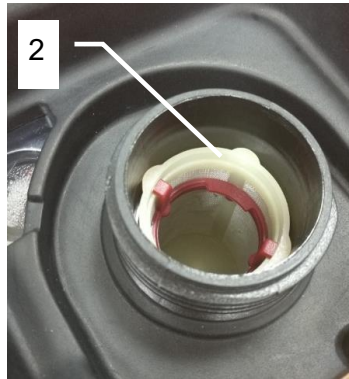
- (1). Retire os cinco parafusos e remova a tampa posterior 2.
- (2). Remova o supressor de centelhas 1.
- (3). Use um pincel para remover depósitos de carbono do Ecrã A e B.
- (4). Inspeccione o Ecrã A no que respeita a quebras e lacerações e substitua-o se necessário.

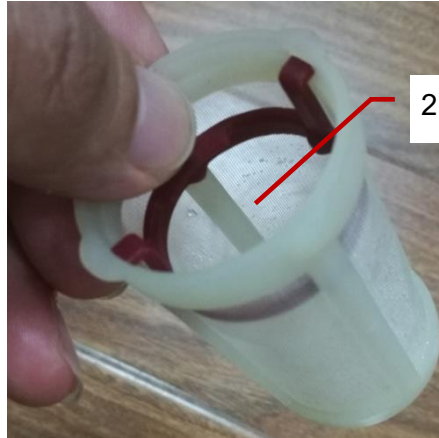
(5). Volte a instalar o supressor de centelhas 1 e a tampa posterior 2.

## 9.5 LIMPAR O FILTRO DO DEPÓSITO DO COMBUSTÍVEL

### **⚠ WARNING**

Nunca utilize gasolina enquanto fuma ou na proximidade de uma chama desprotegida.





- (1). Remova a tampa do combustível 1 e o filtro do depósito de combustível 2.
- (2). Limpe o depósito de combustível 2 com gasolina. Se danificado, substitua-o.
- (3). Limpe o filtro do depósito de combustível 2 e instale-o.
- (4). Instale a tampa do combustível 1 de forma segura.

## 10. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

### **⚠ WARNING**

- Transporte ou armazene o gerador só quando tiver arrefecido completamente.
- Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:
  - (1). Desligue a torneira do combustível.

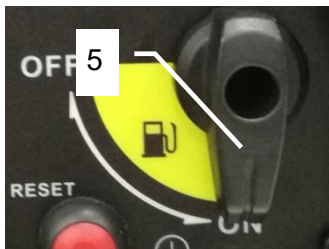
- (2). Deixe o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar.
  - (3). Feche bem a tampa do combustível.
  - (4). Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.
- **NÃO** rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.

É importante evitar que se formem depósitos de goma nas peças essenciais do sistema de combustível, tais como no carburador, na mangueira ou no depósito do combustível durante o armazenamento a longo prazo.

**Se o gerador for armazenado por um período superior a seis (6) meses, o gerador deve ser preparado da seguinte forma:**

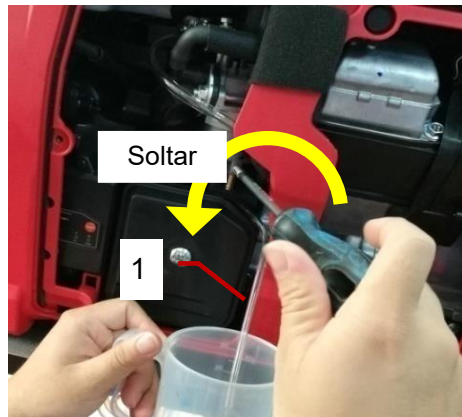
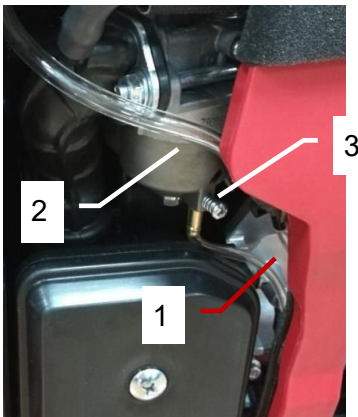
### 10.1 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR

Posição “ON”



Posição “OFF”





- (1). Rode a torneira do combustível 5 para a posição “OFF”.
- (2). Solte cinco parafusos e remova a Tampa de Manutenção 4.
- (3). Retire a mangueira de drenagem 1 do orifício na caixa inferior e coloque-a num recipiente adequado.



- (4). Solte o parafuso de drenagem 3 no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- (5). Drene a gasolina do carburador 2 para o recipiente através da mangueira de drenagem 1.
- (6). Aperte o parafuso de drenagem no sentido dos ponteiros do relógio de forma segura.

## 10.2 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

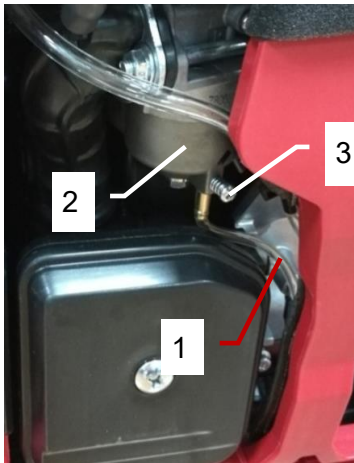


- (1). Desaparafuse a tampa do combustível, remova o filtro do depósito de combustível.
- (2). Esvazie o depósito de combustível para um recipiente adequado inclinando lentamente o gerador na direção do tubo do depósito de combustível 1.
- (3). Volte a instalar o filtro do depósito de combustível e a tampa do

combustível.

(4). Aperte a tampa do combustível no sentido dos ponteiros do relógio de forma segura.

### 10.3 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR NOVAMENTE



(1). Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “ON”.

(2). Rode a torneira do combustível para a posição “OFF”.

(3). Coloque a mangueira de drenagem 1 num recipiente adequado.

(4). Solte o parafuso de drenagem 3 no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

(5). Drene a gasolina do carburador 2 para o recipiente através da mangueira de drenagem 1.

(6). Aperte o parafuso de drenagem no sentido dos ponteiros do relógio

de forma segura.

(7). Volte a instalar a mangueira de drenagem 1 no orifício na parte inferior da caixa.

(8). Volte a instalar a tampa de manutenção 4.

(9). Rode a torneira do combustível para a posição "OFF".

(10). Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição "OFF".

## **⚠ WARNING**

- **A gasolina é altamente inflamável e explosiva.**
- **Mantenha afastada do calor, faíscas e chamas.**
- **Manuseie o combustível apenas no exterior.**
- **Limpe o derrame imediatamente.**

### **10.4 MOTOR**

(1). Enquanto o motor ainda estiver quente, drene o óleo do cárter. Volte a encher com o novo óleo recomendado.

(2). Remova a vela de ignição e entorne 15 ml (1/2 onça) de óleo do motor no cilindro através do orifício da vela de ignição na cabeça do cilindro do motor e tape o orifício da vela do motor com um pano. Puxe a corda e arranque várias vezes para revestir as paredes do cilindro com óleo do motor.

(3). Instale e aperte a vela de ignição.

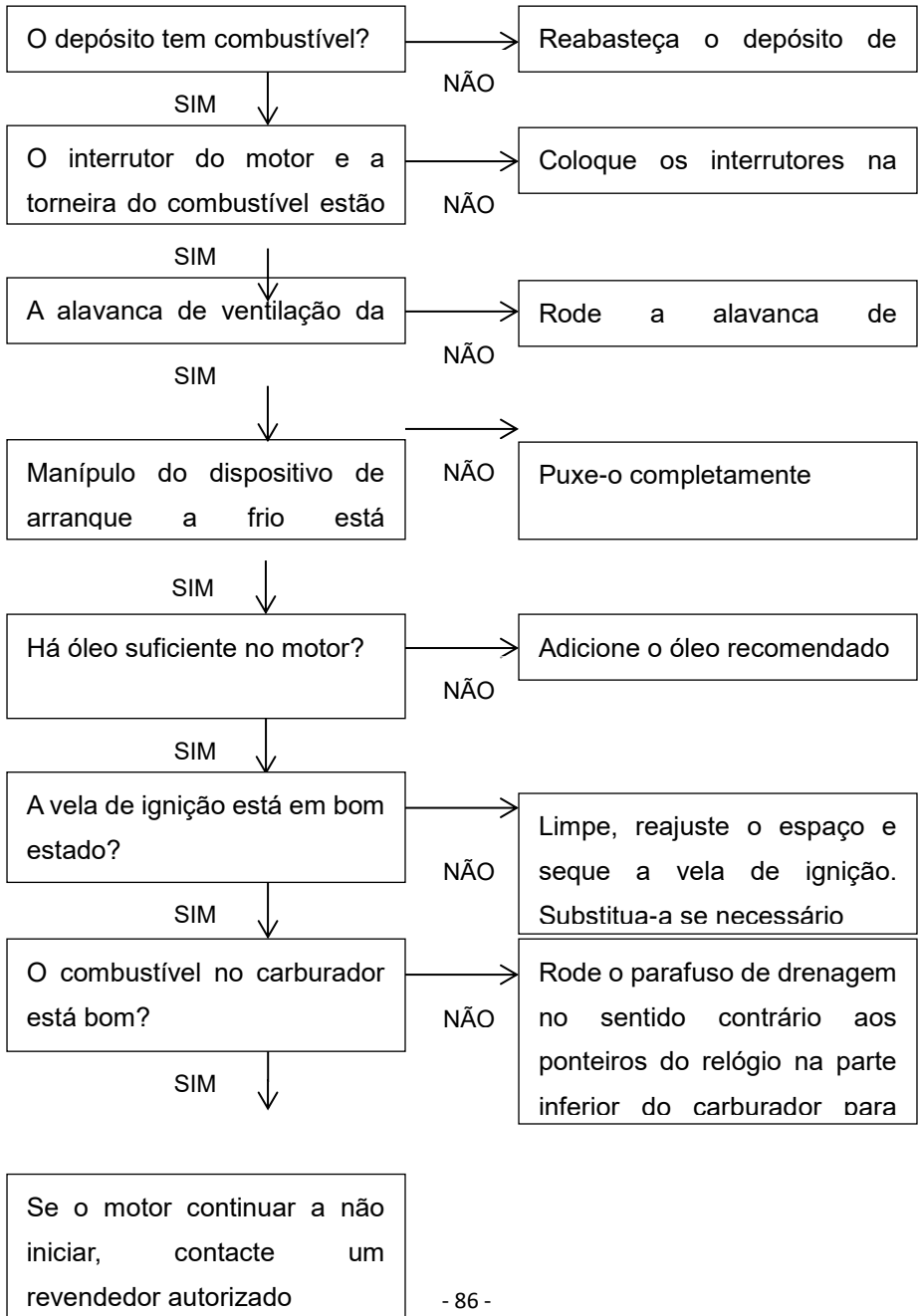
(4). Puxe a alavanca do arrancador até sentir compressão e depois pare. (Isto evita que o cilindro e as válvulas enferrujem)

(5). Limpe as superfícies externas do gerador. Verifique que as aberturas de ar frio e do gerador estão abertas e desobstruídas.

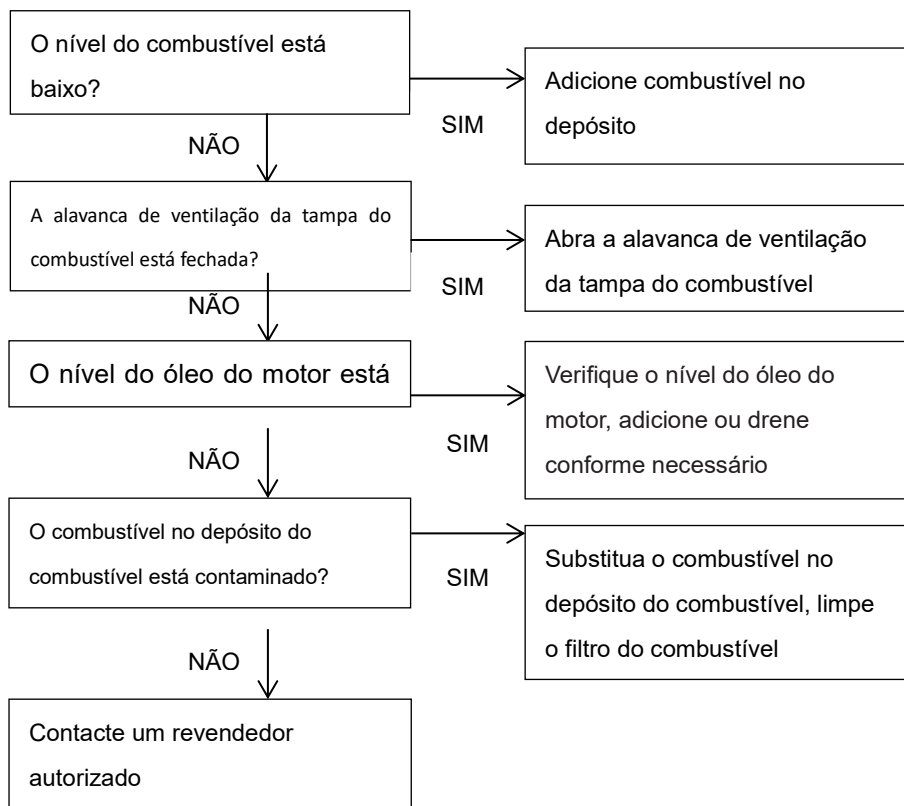
(6). Guarde a unidade num sítio limpo e seco. Se possível, guarde a unidade dentro de casa e tape-a para a proteger do pó e da sujidade.

## **11. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

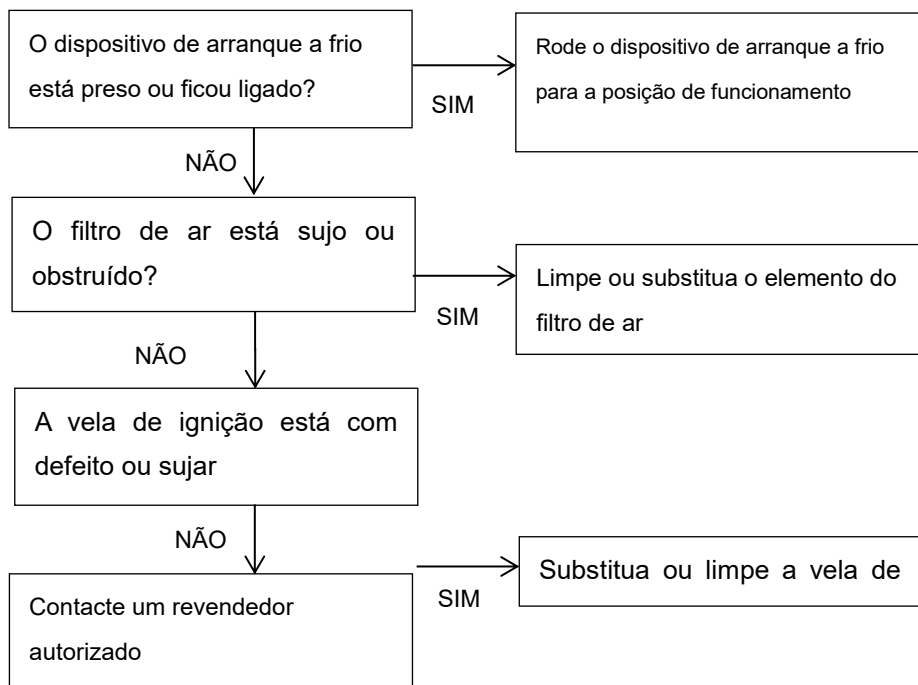
Quando não é possível iniciar o motor:



## O motor inicia e depois desliga:

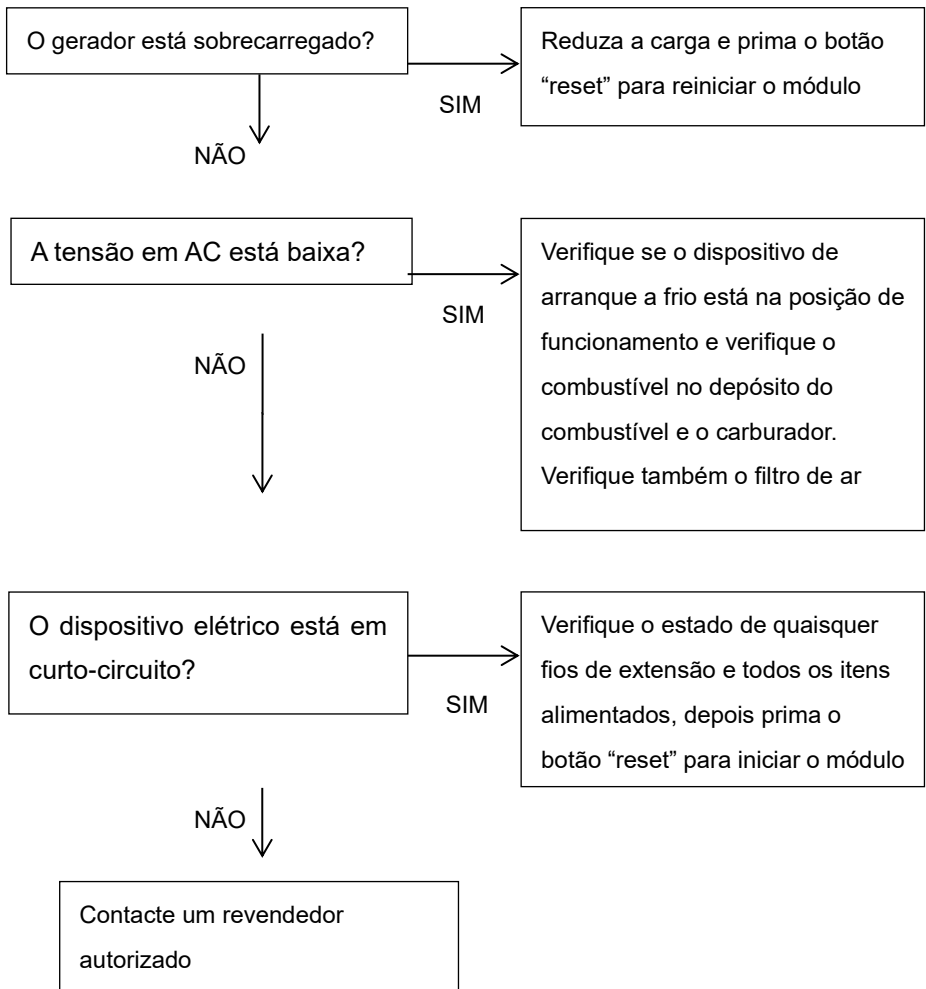


O motor inicia, depois funcionar de forma irregular:

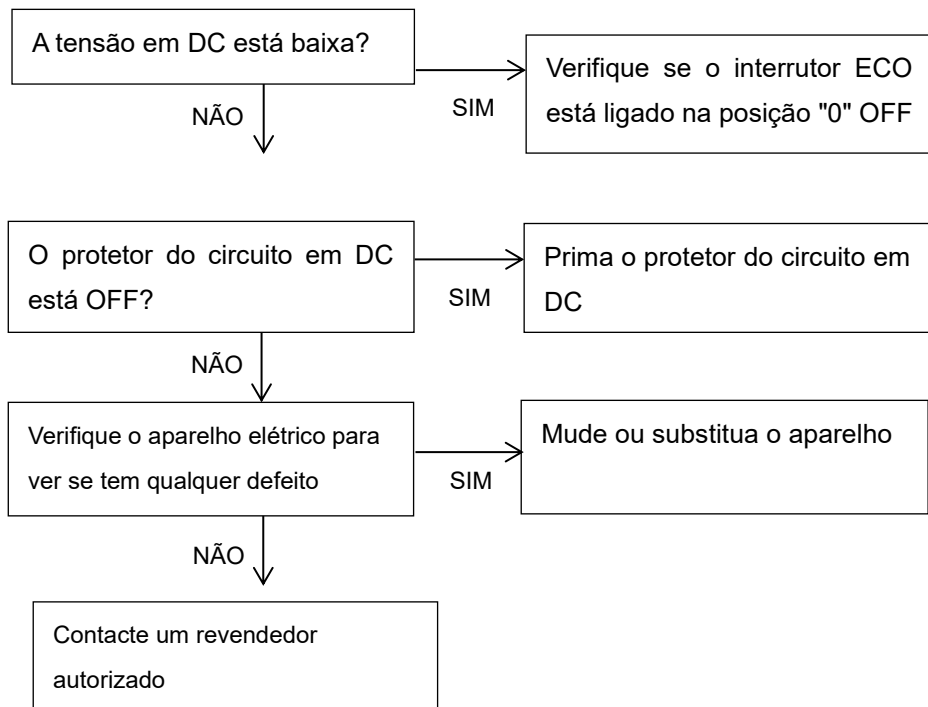




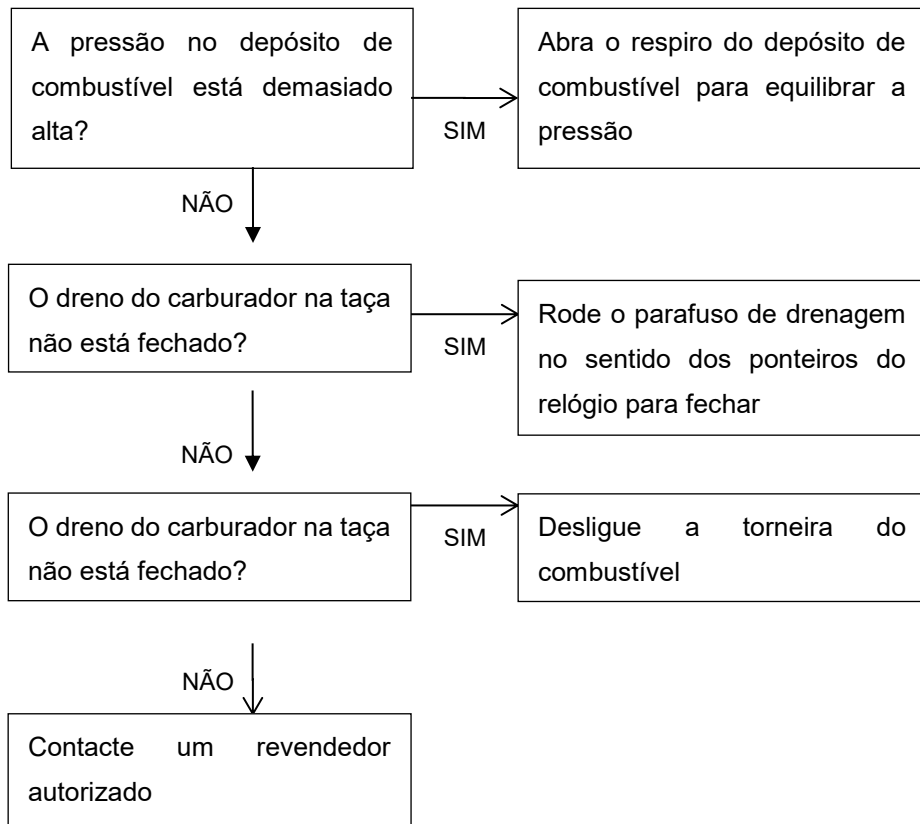
## Sem saída em AC:



## Sem saída em DC



## Fugas de combustível pelas mangueiras de drenagem.



## 12. ESPECIFICAÇÕES ESPECIFICAÇÕES

### EZG2001I ESPECIFICAÇÕES

#### DIMENSÕES E PESO

Comprimento total	530 mm (20.9 in)
Largura total	320mm (12.6 in)
Altura total	430mm (16.9 in)
Peso seco	24 kg (52.9 lbs)

#### MOTOR

Tipo	Gasolina OHV a quatro tempos
Sistema de refrigeração	Ar forçado
Disposição do cilindro	Cilindro único, inclinado
Deslocação	79cm <sup>3</sup>
FuroxGolpe	48,6 mm×43,0 mm (1.91 in×1.69 in)
Horas de funcionamento	3.75Hr@carga nominal
	8Hr@1/4 carga nominal
Combustível	Gasolina sem chumbo
Capacidade do depósito de	4.2L (1.11 US gal)

combustível		
Capacidade do óleo do motor		0.35L (0.37 US qt)
Sistema de ignição		CDI
Sistema de arranque		Arranque de recuo/elétrico
Vela de ignição	Tipo	A5RTC (MAÇARICO)
	Espaço	0,6~ 0,7mm (0,024~ 0.028 in)
Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ ) @ a partir de 4 m pelas normas CE		Nível de pressão sonora $L_{pA}=70.25dB(A)$ Nível de potência sonora $L_{WA}=90.25dB(A)$ $K=1.56dB(A)$ Nível da potência sonora garantido: 92dB(A)

## GERADOR

Saída AC	Saída em forma de onda	Onda sinusoidal, THD <3%
	Tensão nominal	230V~
	Frequência nominal	50Hz
	Corrente nominal	7.8A
	Saída nominal	COP 1.8kW
	Saída máxima	2,1kW

	Tipo de dispositivo de segurança	Eletrónico
Saída DC	Tensão nominal	12V
	Corrente nominal	8A
	USB	5V/2A/1A
	Tipo de dispositivo de segurança	Protetor de DC
	Grau de proteção:	IP23M
	Temperatura máxima:	40 graus
	Classe do desempenho:	G1
	Classe da qualidade:	A
	Fator de potência nominal:	1,0
	Altitude máxima:	1000 m

**NOTA**

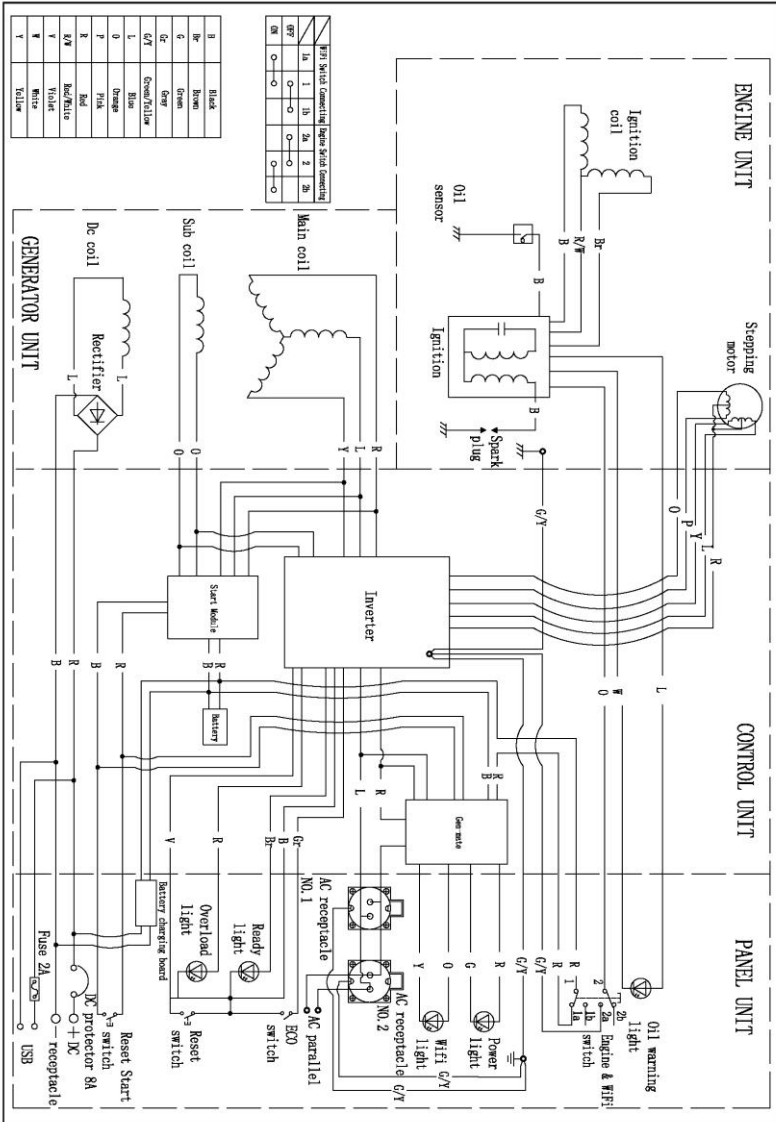
**(1). EZG2001IE com arranque de recuo e arranque elétrico.**

**(2). As especificações de potência do gerador baseiam-se no seguinte ambiente padrão:**

- **Temperatura ambiente: 25°C**
- **Humidade relativa: 30%**

# 13. DIAGRAMA ELÉTRICO

I EZG20011



## 14. CONFORMIDADE AMBIENTAL

A potência nominal baseia-se nas seguintes condições padrão:

- Temperatura ambiente: 25°C
- Humidade relativa: 30%

Fator de correção ambiental C:

Altitude (m)	Temperatura ambiente °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0,98	0,96	0,93	0,90
500	0,93	0,91	0,89	0,87	0,84
1000	0,87	0,85	0,82	0,80	0,78
2000	0,75	0,73	0,71	0,69	0,66
3000	0,64	0,62	0,60	0,58	0,56
4000	0,52	0,52	0,50	0,48	0,46

### NOTA:

Humidade relativa 60% fator de correção C-0.01;

Humidade relativa 80% fator de correção C-0.02;

Humidade relativa 90% fator de correção C-0.03;

Humidade relativa 100% fator de correção C-0.04;



Exemplo: Potência nominal do gerador  $P_N = 1.8\text{kVA}$ , Altitude: 1000m,  
Temperatura ambiente: 35°C, Humidade relativa: 80%,

Potência real P:

$$P = P_N * (C - 0.02) = 1.8 * (0.82 - 0.02) = 1.44\text{kVA}$$



## **GARANTIA**

O fabricante oferece garantia do produto contra defeitos em materiais e mão-de-obra durante o período de 2 anos desde a data de aquisição ao comprador original. A garantia aplica-se quando produto é utilizado como ferramenta doméstica. A garantia não é alargada para falhas devidas a desgaste normal.

O fabricante acorda substituir as peças sobressalentes que são classificadas como defeituosas por um distribuidor designado. O fabricante não será responsável pela substituição da máquina, parcial ou integralmente e/ou danos daí resultantes.

A garantia não cobre falhas devido a:

- Manutenção insuficiente.
- Montagem, regulação e funcionamento incorretos do produto.
- Peças sobressalentes sujeitas a desgaste.

A garantia não é alargada para:

- Custo do frete e embalagem.
- Utilização da ferramenta para qualquer outra finalidade para além da prevista
- Utilização e manutenção da máquina de forma não descrita no manual do utilizador.

Como parte da nossa política de melhoramento contínuo do produto, reservamo-nos o direito de alterar ou modificar as especificações em aviso prévio.

Como consequência, o produto pode diferir da informação contida aqui, mas qualquer alteração só será implementada sem aviso prévio se for classificada como uma melhoria na especificação anterior.

**LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.**

Quando encomendar peças sobressalentes, informe-se do número ou código da peça. Pode encontrar esta informação na lista de peças incluída neste manual.

Guarde o recibo da compra, sem ele a garantia não será válida.

Para obter ajuda sobre o seu gerador, convidamo-lo a consultar esta ligação ou a telefonar-nos para o número +33 (0) 8 20 20 22 68:

<https://services.swap-europe.com/contact>

Necessita de criar um “bilhete” através da plataforma do fornecedor.

- Inicie sessão ou crie a sua conta
- Coloque a referência da sua ferramenta
- Escolha o assunto do seu pedido
- Explique o seu problema
- Anexe estes ficheiros: a fatura ou o recibo, imagem da placa de identificação (número de série), imagem da peça que precisa (por exemplo: pinos para a ficha do transformador que se partiram)

Oferecemos-lhe uma extensão da garantia durante 1 ano. Para usufruir desta oferta, siga os procedimentos seguintes:

- Aceda ao website:
- Insira os seus detalhes de contacto
- Registe a sua ferramenta com:
  - A referência
  - O número de série
  - A data de aquisição da ferramenta
- Crie automaticamente o certificado de garantia em formato PDF e imprima-o.

## DECLARAÇÃO CE

### **BUILDER SAS**

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Declara que a maquinaria designada abaixo:

Conjunto conversor gerador

Modelo: EZG2001i

Número de série:

Em conformidade com as disposições da Diretiva "máquinas" 2006/42/CE e legislações nacionais que a transpõem:

Também está em conformidade com as seguintes Diretivas europeias:

Diretiva EMC 2014/30/EU

Diretiva ROHS 2011/65/EU

Diretivas 97/68/CE e 2012/46/UE

Diretiva s2000/14/CE Anexo VI + 2005/88/UE relativas ao ruído

Também está em conformidade com as normas europeias, com as normais nacionais

EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007

Organismo notificado: Intertek Testing & Certification Ltd. (Notified Body 0359)

Davy Avenue, Know hill, Milton Keynes, MK5 8NLT

Nível de potência sonora medido, Lwa: 90,25 dB, K = 1,56 dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 92 dB (A)

O nome das pessoas que detêm o ficheiro técnico:: Michel Krebs

Cugnaux, 15/02/2019

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized 'P' followed by several vertical and horizontal strokes, all contained within a roughly circular outline.

Philippe MARIE / CEO